

CUBA se prepara para defenderse porque se le ha anunciado la invasión

Sólo 3 mil estudiantes desfilaron, informa La Nación

En San José hay 20.000 estudiantes y todos fueron autorizados por el Ministerio para desfilan.

Si de 20 asistieron 3, eso quiere decir que 17 no apoyan la tesis de la invasión a un pueblo hermano.

(TEXTO EN LA PAGINA 16)

Naufragó el proyecto del Dr. Loría Cortés

Pero subsiste el peligro de que se obligue a la Caja de Seguro Social a financiar los hospitales de caridad.

(TEXTO EN LA PAGINA 15)

¡Por qué defender la soberanía de Cuba es defender la vida de la humanidad!

El escritor don Fabián Dobles analiza la conexión entre un ataque a Cuba y el mantenimiento de la paz mundial.

(TEXTO EN LA PAGINA 4)

Sobre el decomiso de "Adelante".

Lo que no hizo la Asamblea Legislativa no puede hacerlo el Poder Ejecutivo

Telegrama del director de ADELANTE al señor Procurador General de la República.

Señor Procurador General de la República
Lic. don Francisco Urbina.
Su despacho

Obedeciendo presiones ajenas nuestras tradiciones democráticas autoridades Servicio Inteligencia decomisaron ayer Imprenta Elena grandes cantidades periódico "Adelante" que son excedentes destinados nuestro archivo. Solicitada devolución, informámonos periódico encuéntrase bajo estudio esa Procuraduría, suponemos que para determinar legalidad circulación mismo. Gobierno anterior confrontó mismo problema; llegó conclusión periódico era legal y sólo mediante ley especial podría impedirse su circulación. Asamblea no promulgó esa Ley pues proyecto tuvo dictamen negativo mayoría firmado por diputados Villalobos Arce (republicano) y Villalobos Dobles (liberacionista). Pienso yo Poder Ejecutivo no tiene facultades hacer lo que Asamblea no hizo. Constitución prohíbe formación Partido Comunista, pero no prohíbe libre expresión pensamiento, ni siquiera derecho ciudadanos profesar ideología comunista. Esto es claro en actas de la Constituyente. "Adelante" no es órgano ningún Partido, sino periódico intereses generales orientado izquierda. Es único vehículo expresión gentes no quieren amoldarse pensamiento oligarquía. Pero no es vehículo de subversión. Alégranos este asunto esté sujeto criterio persona conocedora leyes y tradiciones políticas nuestro pueblo. Como tengo noticias edición periódico mañana puede ser decomisada, apelo usted y ruégole girar instrucciones eso no ocurra.

Atento servidor,

MARIO SOLIS PORRAS,
Director "Adelante"

Dirección: Apartado 2009.

ADELANTE

Semanario de Intereses Generales

San José, Costa Rica, A. C.

Domingo 9 de Setiembre de 1962. — N° 506

Fidel buscó armas en los países socialistas porque el mundo capitalista no se las vende

Fidel Castro ha tenido mano de hierro para las compañías imperialistas, para los latifundistas y los reaccionarios que organizan revoluciones.

Pero gobierna con el apoyo del pueblo cubano en armas

(TEXTO EN LA PAGINA 4)

Jruschov habla a los periodistas yanquis



El Primer Ministro de la Unión Soviética concede una sensacional entrevista a varios de los más conocidos periodistas de los principales diarios de Estados Unidos. Recomendamos leer su texto íntegro en la página 10.

Nuevo engendro del Fondo Monetario

Más cargas para los contribuyentes pobres, amenaza de desvalorización de la moneda y "dulce vida" para las compañías extranjeras, los ricos y la alta burocracia.

(TEXTO EN LA PAGINA 6)

JUGANDO CON FUEGO

Dos acontecimientos importantes tuvieron lugar esta semana, ambos producto de maniobras de los círculos imperialistas que traman una nueva agresión contra Cuba, secundados por las agrupaciones macarthistas creadas y financiadas en nuestro país con dinero de esos mismos círculos para combatir por la fuerza a todas las corrientes democráticas y patrióticas que se manifiesten en la vida nacional. Uno de los acontecimientos lo constituyó el debate parlamentario suscitado con motivo de la interpección a que fue sometido el señor Ministro de Relaciones Exteriores, Lic. Oduber Quirós.

¿Qué se pretendió con llamar al señor Oduber a la Cámara? Es difícil de contestar esta pregunta. Sin embargo, pensamos que hubo la intención de que Costa Rica encabezara un movimiento continental de gobiernos adictos al imperialismo para "PEDIR LA INTERVENCIÓN MILITAR EN CUBA".

El debate parlamentario en torno a la cuestión cubana no puede separarse del "paro" y desfile del día siguiente, organizado por las agrupaciones macarthistas (club cultural, movimiento nacionalista, movimiento Costa Rica libre, etc.)

Dichos "paro" y desfile se hicieron en demanda de "intervención militar en Cuba".

Las cosas no resultaron como las deseaban la Embajada Americana y los círculos batistianos. En la Asamblea Legislativa el señor Oduber declaró que el Gobierno no creía que se pudiera aplicar a Cuba el Tratado de Río de Janeiro, llamado también "Tratado de Defensa Hemisférica". La razón es fácil de comprender: ¿cómo le van a aplicar a Cuba disposiciones de un Tratado de la que no es signataria, desde el momento en que fue expulsada de la OEA?

El diputado Suñol tuvo una gallarda actuación en la Asamblea Legislativa, asumiendo la defensa de Cuba y de la dignidad del país y de toda América. El discurso de Suñol fue valiente, bien documentado y brillante.

GRAN ASAMBLEA DE Alianza de Mujeres Costarricenses

DOMINGO 16 DE SETIEMBRE,
A LAS DOS DE LA TARDE.

Invitamos a todas las socias y a todas las amigas a la Asamblea que celebraremos para conmemorar el

DECIMO ANIVERSARIO

Esperamos el interés y la simpatía de todos nuestros buenos amigos, de los que comprenden la importancia de la incorporación de las mujeres al movimiento revolucionario.

COMITE NACIONAL EJECUTIVO de A M C.

(NOTA: La Asamblea será en el Salón de los Altos de Las Antillas).

En cierta forma, el propio señor Oduber adoptó una actitud contemporizadora, al declarar que los informes que tenía el gobierno no contenían nada que afirmara que "HAN SIDO DES-EMBARCADAS TROPAS RUSAS EN CUBA".

Al mismo tiempo que se discutía en la Asamblea Legislativa de Costa Rica sobre la cuestión de Cuba, el Presidente Kennedy informaba a los dirigentes del Congreso de los Estados Unidos:

"NO HAY EVIDENCIA EN CUBA DE UNA FUERZA DE COMBATE ORGANIZADA PROCEDENTE DE CUALQUIER PAIS DEL BLOQUE SOVIETICO, DE BASES MILITARES PROPORCIONADAS A RUSIA, DE UNA VIOLACION DEL TRATADO DE 1934 RELATIVO A GUANTANAMO (que ya fue denunciado por Cuba); DE LA PRESENCIA DE PROYECTILES OFENSIVOS DE SUELO A SUELO, O DE OTRA CAPACIDAD OFENSIVA APRECIABLE, YA EN MANOS CUBANAS, YA BAJO LA DIRECCION U ORIENTACION SOVIETICAS".

Antes de pronunciar estas palabras el Presidente Kennedy había hecho una enumeración de las armas que han sido desembarcadas en Cuba, reconociendo que en todos los casos se trata de armas para la defensa.

Irresponsablemente en el mitin de estudiantes celebrado frente a la casa presidencial después del desfile del día cinco, el orador de fondo, Darío Angulo, engañando miserablemente a los estudiantes, declaró que había miles de tropas rusas, chinas, checas, etc., en Cuba y demandó la inmediata intervención militar de los Estados Unidos en la Isla.

¿A qué se atiene un necio como éste para plantear una temeridad semejante? No se atiene a nada, porque no tiene el respaldo de nadie. Pero sí es un hecho muy grave el que se haya querido tomar a Costa Rica y posiblemente se la quiera seguir tomando, como mascarón de proa para encabezar una maniobra criminal de alcances incalculables.

Si no se tratara de lo que se trata, si el asunto no tuviera las graves implicaciones que tiene, las demandas de Darío Angulo, Peseta y otros pidiendo intervención en Cuba no pasarían de ser desahogos ridículos. Pero desgraciadamente no es así. SE ESTA JUGANDO CON FUEGO.

Si dándole al Presidente Kennedy una falsa impresión de respaldo continental a la política intervencionista, éste se resolviera a llevar a cabo una agresión en gran escala contra Cuba, bien pudiera ser éste el comienzo de una Tercera Guerra Mundial atómica. Hablar de intervención en Cuba después de que la Unión Soviética ha hecho ver reiteradas veces que si Cuba es atacada le brindará todo su apoyo, es jugar a aprendiz de brujo.

Esta es una hora grave para la seguridad de nuestro país y para la existencia del género humano. Los destinos del mundo no pueden ponerse en manos de grupos y personas irresponsables. Un paso en falso y el mundo puede verse precipitado a la mayor de todas las catástrofes.

El papel de un pequeño país como el nuestro, aún en un plan de amistad con los Estados Unidos debe ser moderador, consiste en ayudarlos a mantener la cordura, aconsejarles prudencia, frenar sus manifestaciones expansionistas y guerreristas. Lo contrario, lo que hace un sector de nuestro país, especialmente de la prensa, es azuzar a los imperialistas, avivar la llama de la guerra fría, arrimar la vela al polvorín.

ENTRE LINEAS

por J. MARIN

Para leer periódicos y comer pescado hay que tener mucho cuidado.—La nota cómica de esta semana no salió en una columna jocosa, sino que fue un artículo de Penelas, en el cual él explica que allá en Ecuador, donde él se encuentra haciendo un curso "superior" de periodismo (¿cuán do hizo el inferior?), tienen muchas dificultades para "entender la democracia costarricense". Imagínense ustedes si costará a cualquier extranjero entender nuestra democracia explicada por un español de mentalidad fascista, que ha venido a Costa Rica precisamente a ponerse a las órdenes de todo lo que es negación de la democracia.

LO QUE NO PUBLICAN

Esto no lo publicaron las crónicas de los periódicos, pero la radio informó que el diputado Ortuño quiso poner a Suñol en un aprieto exigiéndole, en el debate del martes pasado, cuando Oduber visitó la Asamblea, que demostrara la participación de los Estados Unidos en la invasión de Bahía Cochinos. Suñol, naturalmente, le enseñó las declaraciones de Kennedy en que él se hacía responsable del tracasó. ¿Cómo es posible que los diputados tengan tan mala información que ni siquiera se dieran cuenta de esas cosas que conoce cualquiera que lea la primera página de los periódicos?

UNA MENTIRA

Los gringos lanzaron un cohete a Venus. Les salió desviado, pero lo lanzaron. Muy bien. Nadie les iba a discutir esa gloria, aunque el aparato volador sólo pese dos quintales. Pero luego inventaron el cuento ese de que los soviéticos habían lanzado otro, y les había fallado. La realidad es muy distinta. Los soviéticos lanzaron un proyectil en dirección a Venus, hace cosa de año y medio, pero no lo lanzaron desde la tierra, sino que pusieron en órbita una de sus enormes naves espaciales y luego dispararon desde la nave. Ya esa etapa del disparo a Venus fue superada hace mucho, pero mucho tiempo.

UNA BUENA ACTITUD

"Comité Costarricense de Juventudes apoya Fuero Sindical", dice un titular del Diario del 5. Este Comité está formado por muchachos de la juventud de todos los partidos burgueses. Nosotros nos alegramos de esta actitud progresista de los jóvenes.

LA ACCION CIVILIZADORA DE LA LEGION EXTRANJERA

Formoso dice el 5 en su columna que el significado de la guerra de Argelia ya lo estamos viendo. Lo que buscaban era "expulsar a Francia de Argelia, pese a su grandiosa labor civilizadora". Realmente no sabe uno qué pensar cuando se ve estas cosas. Porque si en algo está de acuerdo la gran mayoría de la humanidad



es en que los crímenes de Francia en Argelia han superado a los crímenes de los nazis en Europa en tiempo de guerra. Esa es una verdad que ninguna persona civilizada discute. Pero hay más...

DEFENSA DEL COLONIALISMO

Es que la columna se dedica a hacer una defensa descarada del colonialismo. Se queja de que desde que los pueblos árabes entraron en el proceso de liberación "viven en constante ebullición y agitación". Según él eso es malísimo. Era mejor que siguieran allí los civilizadores colonialistas. Los mismos que en el Congo castigaban a los nativos cortándoles las manos; los mismos que formaron una Legión Extranjera en la cual hallaban refugio, todos los criminales y aventureros escapados de Europa, para reprimir los movimientos de liberación.

EL COLMO

El colmo es que, en la votación de la ONU contra el colonialismo, hasta los Estados Unidos tuvieron que dar opinión favorable al movimiento nacional liberador. Pero estos periodistas nuestros, o no leen los periódicos, o tienen tan envenenada el alma que a estas alturas son más papistas que el mismo Papa.

LA MENTIRA, ENTRE MAS GRANDE, MEJOR

Kennedy dice que no hay tropas soviéticas en Cuba. Afirma que solamente la URSS le ha dado, a petición del propio Gobierno Cubano, cohetes defensivos y otras armas, defensivas todas. Kennedy debe tener muy buenas informaciones. Sin embargo, nuestros periódicos se hacen eco de la mentira de los exilados cubanos que insisten en que hay tropas, rampas lanzacohetes y todo lo demás que su fantasía les sugiere. A los batistianos no les importa que sus maniobras terminen en una guerra mundial. Pero ¿aceptan nuestros diarios compartir esa responsabilidad? ¿Cómo es posible que con tanta frescura se dediquen a atizar en un conflicto de tales proporciones?

LA CAMPANA GRANDE

El licenciado Hess Estrada les sonó la campana grande a los empleados y funcionarios públicos. Dijo, en su presentación del proyecto de presupuesto, publicado en todos los diarios, que serían congelados los salarios de la Administración Pública. Aunque todavía faltan dos cuotas de elevación de esos salarios, según la ley de salarios. Y luego dijo que sería bueno congelar también los de las instituciones autónomas, para que haya igualdad. ¡Maravilloso concepto de la igualdad! ¿Pero no habría más igualdad si en lugar de congelar los bajos salarios dejaran que subieran estos y recortaran los más elevados, junto con sus aguinaldos y las grandes pensiones? ¿Por qué ha de reventar siempre el hilo por lo más delgado?

UN MENTIRA

Según el informe sobre mortalidad infantil, que ha llevado el Ministro Terán Valls a la Conferencia de la Oficina Sanitaria Panamericana, "La mortalidad infantil va disminuyendo en Costa Rica". Los datos en que se apoya son los del número de consultas para niños sanos y enfermos y los porcentajes de mortalidad infantil y neonatal. ¿Por qué, en lugar de todos esos datos engañosos, no da el Ministro, simplemente, el dato del porcentaje de muertos menores de un año? Ese dato es constante en los últimos años: 38 por ciento, y no ha variado. Es una mentira que haya variado. La estadística habla claro: 38 por ciento de muertos menores de un año.

HAMBRE

Según datos publicados por Luis Alberto Monge en sus artículos de los últimos días, en La República, alrededor del 50 por ciento de la población mundial padece el azote del hambre. Ya no dice que eso ocurre en el socialismo, como ha dicho otras veces, sino que publica datos de la FAO sobre ese problema que fundamentalmente se da en los países subdesarrollados. En ese porcentaje le toca su buena parte a Costa Rica, donde muchos miles de familias campesinas no pueden tomar siquiera una taza de café. Curiosamente, cuando nosotros hemos publicado datos así, se dice que son mentiras demagógicas nuestras.

TUGURIOS

Y cuando hemos publicado en el país o en el extranjero que en Costa Rica hay esas condiciones de vida, ha sobrado quien nos llame, o llame a quienes tales cosas escriben, "malos patriotas". Malos patriotas porque decimos que en el país hay enormes cantidades de tugurios, mientras el INVU está haciendo empréstitos precisamente para intentar resolver aunque sea en parte el angustioso problema.

CUBA se prepara para defenderse porque se le ha anunciado la invasión.

Afirman los vozeros reaccionarios que el pueblo de Cuba es un pueblo mártir porque vive bajo el imperio de una feroz satrapía. Si eso fuera cierto no estarían ellos organizando invasiones. El pueblo cubano es valiente hasta el heroísmo. Nunca ha tenido necesidad de que fuerzas extranjeras lucharan por su liberación. Si Fidel fuera un tirano no podría gobernar a ese pueblo. Fidel ha tenido mano de hierro para las compañías imperialistas, para los señores feudales de Cuba y para toda la reacción cubana. Pero si el pueblo de Cuba en armas no estuviera detrás de Fidel, ya las compañías, los latifundistas y la reacción, habrían recuperado el control de las riquezas de ese país.

Organizaron la invasión de Bahía de Cochinos y fueron derrotados. El Presidente Kennedy reconoció públicamente que el Departamento de Estado y el Pentágono habían estado detrás de la invasión. ¿Quién los derrotó? El pueblo de Cuba, porque Fidel solo no habría podido derrotarlos.

Pero no se conformaron con esa derrota y anuncian preparativos de una segunda invasión. Y los preparativos no han sido secretos. Los han desplegado a vista y paciencia de todo el Continente. Están reclutando mercenarios en todos nuestros países. Hacen gala de contar con millones de dólares y con el apoyo del aparato diplomático y policíaco de los Estados Unidos. Han dicho hasta el plazo dentro del cual se proponen tumbar a Fidel. Entonces... ¿qué quieren? ¿Que el Gobierno de Cuba se cruce de brazos y no se prepare para defenderse? ¿Que les permita poner bombas en todas las esquinas sin imponerles ninguna sanción? ¿Es que las bombas

que ellos ponen y las víctimas que ellos hacen son manifestaciones de "virtud cristiana", en tanto que la acción del Gobierno de Cuba contra los terroristas, es "barbarie comunista"?

Estados Unidos estableció un bloque económico, político y militar alrededor de Cuba. En Punta del Este el Departamento de Estado consiguió que la mayor parte de países de América Latina abrieran la perspectiva de una invasión colectiva. Así fue como comenzó el doble juego: los gobiernos oficialmente, fingiendo una política de no agresión contra Cuba. Pero los exilados reaccionarios, preparando la agresión con ayuda de los gobiernos simuladores.

¿Dónde iba a conseguir armas y medios de defensa Fidel? ¿En los Estados Unidos? ¿En Alemania occidental? ¿En Guatemala? Era lógico que los buscara en los países socialistas. Y las buscó y las encontró. Pretenden que Fidel espere a que lo invadan sin mover un dedo para defenderse.

¿Qué crimen más grande el de Fidel! Buscar armas para defenderse de una invasión que se anuncia con estruendo de dólares y que se prepara con lujo de publicidad! Y algo peor todavía: buscar las armas en el único lugar donde estaban dispuestos a suministrárselas!

Es como si un bandido protestara, en nombre de los "principios cristianos", porque después de que le anuncia a su víctima que la va a matar, ésta busca un revólver para defenderse. La razón de la sinrazón.

En cuanto a lo de que Cuba está ocupada por soldados rusos sólo hay que decir que se trata de una patraña de propaganda que el propio Presidente Kennedy se ha visto obligado a destruir.

¿Por qué defender la soberanía de Cuba es defender la vida de la humanidad?

La paz de América y del mundo pende de la capacidad y decisión del pueblo y gobierno revolucionarios de Cuba para defender su independencia y libre determinación.

Una invasión de las fuerzas del insaciable enemigo de los pueblos, el imperialismo yanqui, a la Isla Liberada, significaría sin lugar a dudas una violación gravísima del principio de respeto a la soberanía, una extraordinaria conmoción mundial, cuyas consecuencias en el terreno internacional podrían conducir a la guerra termonuclear.

Es ésta una realidad que sólo los estúpidos o los irresponsables deberían ignorar.

Las fuerzas guerrilleras en todo el continente, cuyo origen y sustento provienen de los grandes consorcios norteamericanos, especialmente los traficantes en armas, se movilizan y despliegan una feroz campaña para agredir a Cuba. Emplean toda clase de argucias y se aprovechan de toda clase de posibilidades. Una de estas posibilidades, aquí en Costa Rica, la constituyen ciertas capas de estudiantes, entre los cuales pululan los de mentalidad francamente nazi, abiertamente guerrillera.

Gracias al dinero de las compañías yanquis y de su embajada, organizaron el miércoles pasado un desfile que, aunque les resultó mediocre, es también alarmante. Cuidados como rebaño de ovejas por la policía, protegidos e inducidos a la fanfarria belicista por algunas "autoridades educacionales" teledirigidos desde Washington (las mismas que quieren desnaturalizar nuestra nacionalidad con textos yanquis cocinados para formar en nuestros niños la mentalidad servil y colonial), jefeados por niños-bien y bajo cuerda por un estado mayor de cubanos apátridas, policías yanquis y curas que rezan al imperialismo más que a Dios, esa minoría de estudiantes que engañada propicia la guerra y el exterminio contra el pueblo más digno y gallardo de América, está propiciando quizá sin percatarse la guerra y el exterminio de la Humanidad.

Con el falso pretexto de que en Cuba hay "tropas" rusas, checas y chinas, y en nombre de la defensa de un continente que llaman "democrático" (con una "democracia" incapaz de desalojar la miseria de las grandes masas y desterrar el analfabetismo y la corrupción), se trata de preparar el terreno para la agresión brutal.

Sin embargo, las fuerzas tenebrosas de la guerra chocan y seguirán chocando con una realidad: Cuba está con la guardia en alto; se prepara más y más para su defensa. El suministro de abastecimientos, y desde luego de excelente armamento defensivo y suficientes técnicos que enseñan al ejército popular cubano su manejo, continúa llegándole a Cuba de los países socialistas.

Blancos de cólera, los guerrilleros aullan y prosiguen engañando a im-

portantes sectores de opinión. Pero lo mejor, lo más enterado de nuestro pueblo, comprende bien que todos esos abastecimientos y ayuda técnica vienen para asegurar la paz del mundo; para impedir a todo trance, con una suficiente y soberana capacidad defensiva, la agresión que podría desatar la matanza mundial.

Cuba, la Unión Soviética, China, Checoslovaquia y todos los demás países socialistas, junto a muchos otros gobiernos independientes y pacíficos y a centenares de millones de hombres en toda la tierra, están pidiendo y planteando honorablemente el DESARME GENERAL Y COMPLETO, única vía segura y absoluta para desterrar la guerra por siempre. Pero las fuerzas asquerosamente interesadas en continuar con la carrera armamentista y el sojuzgamiento de pueblos mediante el chantaje atómico y la ocupación militar, sabotean por todos los medios el desarme. A la cabeza de estas fuerzas democráticas se hallan los monopolios y el gobierno norteamericano.

A 90 millas de los EE. UU., un pueblo pacífico, Cuba, construye una vida nueva, democrática y socialista. Pero en las condiciones actuales, no tiene más alternativa que contar con un millón de hombres y mujeres debidamente organizados y entrenados para la defensa y con un pueblo dispuesto a todos los sacrificios por garantizar su independencia y su vida de paz.

Así se tiene que defender la paz en las condiciones venenosas que el imperialismo se empeña en mantener por todas partes. Así es mucho más posible que los guerrilleros no se atrevan a desatar el conflicto. Así, incluso, es más seguro que, si iniciaren la invasión, el propio pueblo cubano estará en capacidad de rechazarla fieramente en pocos días y evitarle al mundo, con su energía y su inmenso sacrificio, el horror de una guerra nuclear.

Porque hay algo que sólo los estúpidos e irresponsables deberían desconocer: Cuba no será aplastada. Las fuerzas de la paz, más poderosas en el mundo que las fuerzas de la guerra, lo impedirán como quiera que sea.

Todos los costarricenses que comprendemos el derecho fundamental de los pueblos a regirse por sí mismos y no por los mandatos de los millonarios y los militares yanquis, ¡respaldamos a Cuba!, porque así defendemos nuestra propia dignidad y soberanía, así defendemos la libertad, y, sobre todo, defendemos al mundo del infierno de la guerra nuclear.

Por eso sentimos lástima ante el pobre espectáculo de esos grupos estudiantiles, en su mayoría inocentes, arrastrados como ganado al campo de la guerra por los dementés designios del imperialismo norteamericano.

FABIAN DOBLES.

Frente nacional patriótico rechazó la colonización cultural con libros de texto "Made in USA"

PERO A ULTIMA HORA RESUELVE EL IMPERIALISMO REGALARNOS MAS DE CIEN MIL TEXTOS ESCOLARES PARA METERNOS SU PROPAGANDA SEA COMO SEA.

La tentativa de colonizar más nuestras escuelas con libros de texto compuestos e impresos en Estados Unidos (plan del Punto Cuarto, ahora "Alianza para el Progreso") parece fracasada. El señor Ministro de Educación Pública manifestó que el plan se ha descartado. Es un triunfo de las fuerzas de la cultura y el patriotismo. A esa tentativa de hacer estudiar a nuestros escolares en textos "made in USA", colonización de nuestra cultura, como saquean nuestras riquezas, se opusieron el editorialista de "La República" don Alberto Cañas, la profesora Emma Gamboa, el profesor Carlos Luis Sáenz, los patronos de Artes gráficas, los trabajadores de las imprentas, "La Unión de Trabajadores de la In-

dustria Gráfica, la Asociación de Trabajadores de Periódicos y Afines y desde luego, nuestro semanario. Se formó espontáneamente un Frente Nacional Patriótico contra el intento cosmopolita y antinacional de desterrar los libros de textos escolares costarricenses, elaborados por costarricenses, impresos en Costa Rica, para sustituirlos en nuestras escuelas, por libros elaborados por extranjeros que no pueden conocer los matices respetables de nuestra nacionalidad y mucho menos amarlos.

La victoria de las fuerzas patrióticas, situadas en todos los sectores políticos, pero unidas por el común denominador de la inteligencia y del amor a lo nues-

tro y por su repelencia a la colonización cultural, al irrespeto de nuestras riquezas tradicionales en educación, demuestra que para dar otras batallas contra el imperialismo, hay madera, y de la buena, en Costa Rica.

Escritas el martes las anteriores líneas, al día siguiente en "La Nación" se publica la noticia de que en vista de la oposición patriótica, el imperialismo ya no nos venderá los textos escolares,

ya no los imprimirán en Estados Unidos. Para meternos su propaganda como sea, se resuelven a regalarnos los cien mil textos escolares elaborados por "educadores" norteamericanos. Es una nueva maniobra que se debe parar. Porque el problema no es sólo de dinero, sino que es de algo más importante; es el problema de la conquista, por extranjeros, de la conciencia de nuestros niños.

Libros de texto fascista deben desterrarse de colegios católicos

Don Oscar Castro Vega, empleado del Punto Cuarto, salió a defender en "La Nación" al Dr. Arce, en su crítica a los libros de texto nacionales, afirmando que los que se usan en los colegios de segunda enseñanza son muy malos. Es un intento del señor Castro Vega de justificar lo que ya está derrotado por la oposición de las fuerzas patrióticas democráticas: la importación de libros de texto "made in USA" para colonizar la mente de nuestros alumnos, castrarles el amor a la Patria y convertirlos en ciudadanos "cosmopolitas" que no aman lo mejor de su Patria.

El señor Castro Vega no aduce razón de peso para apoyar el plan de colonización cultural por parte de los Estados Unidos. Declara que algunos textos son hechos en polígrafo y que carecen de gráficas. Nosotros creemos que el remedio sería imprimir bien, en una buena imprenta, dichos libros. Pero no pedirle a un grupo de extranjeros, muy criticados en su propio país por los defectos de la educación norteamericana, que los hagan por nos-

otros. Don Oscar, pues, no tiene ni una buena razón contra el patriotismo costarricense.

Desde luego, si el señor Castro Vega se refiere a los libros de texto, en especial de historia, que usan algunos colegios religiosos en nuestro país, estamos de acuerdo con su crítica. En tales libros de historia se ataca a la Revolución Francesa, como una "orgía de sangre", ignorando que fue la fuente de la democracia liberal burguesa que vive el país, y se elogia a Franco, "salvador de la civilización occidental", tirano sangriento que incluso fue expulsado de las Naciones Unidas por su colaboración con Hitler y Musolini. Tales libros de texto son malos y deben ser erradicados de nuestros colegios, así sean oficiales o religiosos. Erradicados por atentar contra nuestro régimen y por elogiar el feudalismo y el franquismo. Debemos pedir que se sustituyan por libros que expresen los intereses de la Patria y de la democracia, hechos por educadores costarricenses, y no por colonizadores fascistas, con sotana o sin sotana.

Modo de vida norteamericano está deformando la mente de nuestros estudiantes

El Director del Liceo de Tilarán informa en los periódicos de la semana (el lunes en "La Nación") que en una encuesta hecha entre los alumnos, una gran mayoría se pronunció por querer ser, cuando grandes, artistas de cine o jugadores de fútbol, porque ambas "carreras" daban dinero y fama. Simultáneamente, en forma la miseria en que viven muchos de sus alumnos, a los cuales hay que ayudarles, con contribuciones, para que sigan estudiando y para que llenen sus más mínimas necesidades.

Creemos que el informe del director del Liceo de Tilarán muestra hasta donde el "modo de vida norteamericano", las frustrerías de una sociedad en decadencia, la invasión de la propaganda im-

perialista, en periódicos, tiras cómicas, revistas, muñequitos, radio, periódicos, televisión y cine, han llenado de confusión y falsas ideas la cabeza de nuestros muchachos. No nos extraña, dentro del aturdimiento que los aplasta, por estar toda la cultura oficial en este momento bajo la hegemonía de ese "modo de vida norteamericano", que muchos estudiantes, como esos que pasan hambre, crean que el socialismo es malo, y que permitan que los grandes enemigos suyos los pongan a desfilar contra la Revolución Cubana, que terminó para siempre con la miseria física y cultural de los estudiantes de Cuba. Así como un régimen de injusticia los mantiene desnutridos, con hambre y necesidades y sin porvenir, así ese mismo régimen los hace anhelar, como deseo supremo, ser "Marilyns Monroes" o llegar a destacarse solamente por el cultivo de los músculos. El informe del director del Colegio de Tilarán es una tremenda llamada de atención a todos los costarricenses para que reflexionen hasta dónde pueden rebajar la propaganda, la "cultura" de Estados Unidos, las tonterías de nuestro régimen social y su entrega al imperialismo, lo máspreciado de nuestra Patria: la mente y el noble concepto de su vida que deben abrigar nuestros jóvenes

"ADELANTE"

DIRECTOR
Mario Solís P.

ADMINISTRADOR
Rodrigo Carvajal
APARTADO 2009

Valor del ejemplar
₡ 0.30

IMPRESO
IMPRENTA ELENA S. A.

Proyecto de Presupuesto

NUEVO ENGENDRO DEL FONDO MONETARIO INTERNACIONAL

El señor Ministro de Economía y Hacienda Lic. don Raúl Hess ha enviado a la Asamblea Legislativa el Proyecto de Presupuesto ordinario para el año próximo, 1963. Vamos a hacer un somero análisis del mismo, sin perjuicio de que posteriormente entremos en mayores detalles sobre todos o algunos de sus capítulos.

Como era natural el señor Hess comienza en su exposición de motivos por referirse a la crisis fiscal que experimenta la República y a las inevitables implicaciones que tal crisis ha de tener sobre el presupuesto del Estado del año 63.

A este respecto el señor Ministro más o menos concreta el pensamiento oficial en los siguientes términos: El déficit fiscal de este año es de 155.9 millones de colones. Los nuevos ingresos, producto del alza de los impuestos de consumo y otros acordados recientemente por la Asamblea Legislativa (Plan Hess) no darán este año más de 30 millones de colones. El Estado sigue pendiente de la consecución de un préstamo exterior para consolidar PARTE de las deudas y, necesariamente, el Gobierno arrastrará para el año próximo PARTE del actual déficit fiscal. Refiriéndose a este aspecto de la situación el señor Hess concluye con el siguiente comentario: "si no queremos sumir al país en un completo caos económico y financiero, con perjuicio para su ESTABILIDAD MONETARIA (las mayúsculas son nuestras) y el normal desarrollo de su economía, debemos ser sumamente cautelosos en el manejo de las finanzas públicas".

Como comprenderán nuestros lectores esta es una nueva amenaza de desvalorización de la moneda. Y si se tiene en cuenta que el "Plan Hess" para el equilibrio fiscal (que no habrá) y toda la política hacendaria y financiera del actual gobierno la rigen las exigencias del Fondo Monetario Internacional, tendremos entonces que el pueblo de Costa Rica está amenazado, después de haber sido víctima de un brutal aumento de los impuestos de consumo, de sufrir un nuevo y más grande golpe a su nivel de vida, también impuesto por el Fondo Monetario Internacional (imperialismo yanqui) por medio de la desvalorización de la moneda nacional.

El Sr. Hess ofrece "como prenda efectiva de firme deseo de proceder a como haya lugar dentro de un régimen de austeridad", congelar los salarios de la Administración Pública para 1963. Como otro paso dentro de esa línea de "austeridad", el señor Hess informa que han sido eliminados los pagos de horas extraordinarias en el Ministerio de Obras Públicas.

Observen los lectores que ambas medidas de "austeridad", que "dan prenda del firme

deseo del gobierno de preceder a como haya lugar dentro de un régimen de austeridad", etc., se refieren a economías en materia de salarios de los obreros del Estado. Así, el señor Hess quiere presentar como un mérito del gobierno y una muestra de su afán de economía, el sacrificio a que se está sometiendo y se piensa someter aún más a los simples obreros.

Pero en cambio tanto el señor Hess como el gobierno en su conjunto se han hecho sordos al clamor, primeramente levantado por nuestro semanario, para que se introduzcan economías que toquen a los grandes, es decir, economías consistentes en la reducción de las pensiones mayores de mil colones y los sueldos mayores de dos mil. Así, pues, la política administrativa del actual gobierno sigue la línea de descargar la crisis sobre las masas populares, sobre los más pobres y poner a salvo de todo gravamen a quienes están mejor.

OTRA VEZ CON EL SEGURO SOCIAL

En otro capítulo de su exposición, muy franca por cierto, el señor Ministro de Hacienda vuelve a plantear la cuestión de suprimir el sistema actual de cuotas tripartitas con que se financia el Seguro Social. Concretamente se niega a contemplar en el proyecto de presupuesto la reposición de las rentas de cigarrillos que por ley le corresponden a esa institución, que se estima dice que llegarán a fines de diciembre a la suma de 15.5 millones de colones.

Como se sabe, la Asamblea Legislativa, respondiendo en parte a la protesta levantada por el movimiento obrero nacional, se negó a aceptar la tesis del Gobierno y del señor Hess (Fondo Monetario) de echar sobre obreros y patronos la obligación de la cuota estatal para el financiamiento de la Caja Costarricense de Seguro Social. Pero el señor Hess (Fondo Monetario) no se da por lo visto por vencido, y vuelve con su proposición incluyéndola como una recomendación en el nuevo Proyecto de Presupuesto.

OTRA VEZ NO PAGARA NADA LA COMPAÑIA BANANERA

Algunas personas han creído que el nuevo Proyecto de Presupuesto que comentamos indica que algo se ha ganado con las críticas que se han hecho por no tributar la Compañía Bananera. En efecto, el señor Hess dice que el año 63 la Compañía tributará con \$800.000.00, que equivalen a más o menos ₡ 4.510.000.00. Lamentamos mucho tener que desilusionar a los optimistas, porque, si ciertamente la Compañía acepta tributar con esa suma, por otro resulta que re-

cibirá 4 millones de colones por haber sido eliminado el recargo cambiario de 10 por ciento que antes pagaba. Una vez más se cumple aquí el refrán de que "la Compañía no saca pelo sin sangre".

ALGUNAS CUENTAS ALEGRES

Aunque el tono general de la exposición de motivos del señor Hess es bastante pesimista, no faltan las cuentas alegres. Por ejemplo todas las partidas importantes de ingresos las calcula con un aumento del 10 por ciento sobre el promedio producido en los últimos 36 meses. En tiempos normales este cálculo sobre el aumento de ciertas rentas está ajustado a la técnica y a la realidad. Pero no así en tiempos de crisis. Es muy dudoso que los ingresos del Estado por conceptos tales como impuesto sobre la renta, impuesto territorial y derechos de importación, aumenten en el año 63 en un 10 por ciento sobre el nivel de los últimos treinta y seis meses anteriores al 31 de junio del año en curso.

22 MILLONES MAS POR IMPUESTOS DE ADUANA

Consigna el señor Hess un nuevo ingreso para el año 63 por una suma de 22.4 millones de colones, bajo el rubro "Adopción de los aforos uniformes centroamericanos".

Explica el señor Ministro así este nuevo "ingreso": "En virtud de la ratificación por parte de la Asamblea de los nuevos convenios centroamericanos de equiparación arancelaria que ha suscrito nuestro país recientemente ad-referéndum, el arancel de aduanas de enero de 1963 deberá estar adecuado a los niveles prevalecientes en Centro América, si es que nuestro país, por intermedio de ese alto Cuerpo, decide definitivamente incorporarse a la integración económica del istmo".

Esto sugiere dos cuestiones: 1º) que ya tiene la clase trabajadora costarricense ante sí una muestra más de lo que significará para ella la llamada "integración económica". Sólo por aumento de aranceles aduaneros tendrá que pagar en el 63, según confesión del Ministro Hess, 22.4 millones de colones; 2º) Que el Proyecto de presupuesto está elaborado de una manera empírica, para no llamarla de otra forma, pues basa sus posibles ingresos en una hipótesis tan insegura como la de que la Asamblea Legislativa va a estar de acuerdo no sólo en aceptar el ingreso del país en el "mercado común centroamericano", sino también en levantar de nuevo los impuestos de aduana, esta vez por una suma de más de veinte millones de colones.

★ ★ AMÉRICA CENTRAL ★ ★

EL SALVADOR

EL SALVADOR.—Nos informan de la primera de dos declaraciones publicadas a principios del presente mes de agosto, por parte del Partido Comunista Salvadoreño, denunciando enérgicamente los planes de colonización del país por el imperialismo yanqui y calificando al Gobierno actual del coronel Julio Rivera, como un "servidor incondicional" de ese propósito.

"El gobierno del coronel Rivera y la camarilla militar que ahora tiene el mando, están al servicio directo e incondicional de los planes de conversión de El Salvador en una colonia. Se puede decir que el gobierno está ahora ocupado en sus puestos de control por los agentes directos de la Embajada norteamericana y de los servicios secretos de los Estados Unidos, especialmente de la Agencia Central de Inteligencia (CIA.). Los consejeros técnicos norteamericanos se hallan en todos los Ministerios del Estado e invaden, asimismo, las instituciones autónomas y semi-autónomas oficiales", apunta el manifiesto de los comunistas salvadoreños.

Refiriéndose a la represión antidemocrática de la tiranía, el documento señala que ésta moviliza actualmente a todos sus cuerpos "de seguridad", para lanzarlos contra el pueblo y sus organizaciones, pero destaca que ahora ya no le basta el aparato que ha venido utilizando durante los últimos 30 años, sino que está impulsando la creación de organizaciones fascistas llamadas a desatar el terror contra el pueblo. "Ante el crecimiento de la conciencia revolucionaria de las masas populares —dice el manifiesto— a la tiranía ya no le son suficientes el ejército, las policías, las patrullas militares y civiles y la guardia nacional, sino que necesita bandas de criminales que operen en el anonimato".

El P.C. Salvadoreño destaca, sin embargo, que ninguna de estas medidas y amenazas podrán contener la lucha liberadora del pueblo salvadoreño. Y señala: "El país se halla en una situación revolucionaria y son cada vez más amplios los sectores del pueblo que cobran conciencia en esta situación y que se incorporan, decidida y activamente, a su torrente. Día a día crecen las masas de patriotas de todos los sectores oficiales, que toman como causa de su propia felicidad y su futuro la gran tarea de hacer progresar al país, lograr la independencia y la soberanía nacionales y conquistar la democracia y la liberación nacional".

Hablando de la Revolución Cubana, el pronunciamiento del P. C. S. anota que, "con su ejemplo, el heroico pueblo cubano está prestando una contribución inapreciable a la causa revolucionaria del Continente" y afirma que para detener la mano de los imperialistas agresores es más urgente que nunca la solidaridad de todos los pueblos con la Cuba Socialista.

El P.C.S. termina su manifiesto con un llamado a todos los sectores patrióticos del país a cerrar filas en defensa de la soberanía nacional y por la conquista de un gobierno democrático y progresista. "Estas cuestiones, que son de primer orden —afirma— es imposible lograrlas si no se aplasta a la reacción fascista y al terror de la tiranía oligárquica y pro imperialista". Y finaliza así el documento:

Los comunistas salvadoreños, a la par de todos los hombres y mujeres progresistas y revolucionarios, estamos con los sectores más avanzados del pueblo en la primera línea de combate. La oligarquía, el imperialismo y la tiranía militar deben tener presente que a los comunistas no hay fuerza capaz de destruirnos, porque somos parte entrañable de nuestro propio pueblo y el pueblo es indestructible; que nuestra identificación plena, valiente y decidida con las luchas populares y patrióticas, hace que en todas las jornadas estemos fundidos indisolublemente con las masas".

NICARAGUA

Delegado estudiantil condena carrera armamentista.— Reclamo de portuarios. Somocistas temerosos.—

En Leningrado, donde se celebra el VII Congreso de la Unión Internacional de Estudiantes (UIE), el delegado nicaragüense Danilo Rosales condenó la carrera armamentista de los imperia listas norteamericanos y se solidarizó con la lucha por el desarme completo y general de la Unión Soviética. Refiriéndose a las valerosas luchas emprendidas por el estudiantado nicaragüense por el logro de mejores condiciones de vida para su pueblo, Rosales expresó al Congreso la gran simpatía que tiene todo el pueblo por la Revolución Cubana. En relación con el movimiento mundial estudiantil, Rosales denunció la actividad divisionista de la Confederación Estudiantil Internacional y de la COSEC, a las que acusó de encubrir una política discriminatoria en relación con las uniones estudiantiles revolucionarias.

—Obreros portuarios de Corin-

to han iniciado reclamo para que se les paguen las vacaciones proporcionales correspondientes a las horas extras de trabajo y que deben liquidarse periódicamente, con base en la Ley del 24 de Febrero de 1960. El monto del reclamo alcanza a más de medio millón de córdobas y a pesar de reiteradas gestiones la Autoridad Portuaria no ha hecho ninguna liquidación en los dos años transcurridos. Los obreros han expresado que si los tribunales no atienden el reclamo irán a la huelga.

—Temiendo la ira del pueblo que está dispuesto a derrocar para siempre la tiranía dinástica de los Somoza, los periódicos publican que algunos jerifaltes del régimen están liquidando sus bienes y trasladando los fondos al extranjero. Se cita el caso del Dr. Luis Manuel Debayle que vendió su lujosa residencia en 600 mil córdobas. También se dijo que el coronel Camilo González, cuya lista de robos y crímenes es numerosa, está invirtiendo su capital en San Salvador.

★ PANAMA ★

ASESINO DE ESTUDIANTES REPUDIADO

Los estudiantes panameños, secundados de inmediato por los de las escuelas de segunda enseñanza de todo el país, iniciaron la semana anterior una huelga general indefinida en contra de la designación del ex-presidente Ernesto de la Guardia como catedrático de la Universidad. Los alumnos del Instituto Nacional de Panamá se concentraron en distintos lugares de la capital y organizaron mítines contra las autoridades universitarias que amparan a la Guardia. Los estudiantes universitarios realizaron una concentración pa-

ra informar a la nación: "la bochornosa situación universitaria impuesta por una "maffia" que se ha adueñado de ese centro de cultura como un rico botín de guerra". Mientras tanto, se supo que la Junta Administrativa hizo una proposición a los estudiantes en el sentido de que no habría expulsiones de dirigentes si se retractaban públicamente de su actitud contra el expresidente de la Guardia, a quien impidió hablar en el recinto universitario. Los estudiantes rechazaron la proposición y reiteraron su repudio al hombre que desde la Presidencia de la República ordenó el asesinato de estudiantes.

Este periódico vale 30 céntimos

Pueblo argelino reclama unidad

ARGEL, 3.—Las unidades militares de la quinta wilaya que ayer emprendieron la marcha sobre Argel, se detuvieron en la frontera del territorio controlado por la wilaya cuarta, mientras en esta capital se registraban grandes manifestaciones de protesta por el uso de la fuerza para resolver la crisis política. Con gritos de "abajo la guerra civil", "tierra a los campesinos", "queremos unidad", "queremos elecciones" y "que viva el pueblo, estamos contra la dictadura" desfiló la multitud por las calles de Argel respondiendo a un llamamiento del Partido Comunista y los trabajadores argelinos de expresar pública y pacíficamente su desaprobación a soluciones violentas en el conflicto entre el buró político del Frente de Liberación Nacional y las wilayas cuarta y tercera. En la pequeña ciudad de Malaokf, en la frontera de la 5ª y 4ª wilayas, los soldados de la quinta fueron recibidos por mil quinientos manifestantes que gritaban "ya estamos hartos, el pueblo quiere unidad". Demostraciones de esta naturaleza se registrarán esta mañana en la ciudad de Blida, a cincuenta kilómetros de esta capital, bajo el lema de "que

remos tierra, habitación y paz". El rasgo característico de esta última fase de la crisis política es la participación creciente del pueblo y de sus organizaciones de masas, entre ellas los sindicatos, en la solución de los problemas planteados. Las manifestaciones en Argel y otras localidades del país constatan el descontento popular por las continuas polémicas entre los dirigentes del Frente de Liberación y ponen de relieve las verdaderas demandas del pueblo, como lo son la obten-

ción de trabajo y la distribución de tierras a los campesinos, que no pueden ser satisfechas sin la existencia de un poder estable. La organización del FLN de Francia, que tiene gran influencia y reúne a trescientos mil argelinos, en una declaración dada hoy a la publicidad se opone decididamente al uso de la fuerza para solucionar la actual crisis y propone a todos los miembros del Consejo Nacional de la Revolución argelina que se reúnan dentro de 48 horas en Argel para preparar

las elecciones a la Asamblea Nacional Constituyente que deben celebrarse el nueve de setiembre". Por su parte, la Unión Sindical de Empleados de Correos anunció esta tarde que recurrirá a la huelga general si los dirigentes del FLN desencadenan la guerra civil. Para esta noche la Unión de Trabajadores ha convocado a un gran mitin popular en Argel. Desde las trece horas se ha iniciado la concentración.

Obstáculo de nuestro progreso, el imperialismo yanqui

PEKIN, 25 (SINJUA).—Según una carta noticiosa de Santiago, el imperialismo yanqui fue señalado en el banquillo de los acusados en el reciente Congreso Nacional de la Central Unica de Trabajadores de Chile, que se efectuó a comienzos de agosto. Un documento probado por unanimidad en este congreso, dice: "El principal obstáculo al desarrollo económico de la vida chilena en todos los órdenes, radica en la opresión del imperialismo norteamericano". El Congreso fue altamente representativo de la clase obrera organizada de Chile y en él se derrotaron todas las maniobras fomentadas por el imperialismo para procurrar una decisión de los trabajadores chilenos con el pretexto del "peligro comunista". El Congreso reafirmó la unidad de todos los sindicatos de la Central Unica de Trabajadores de Chile y esta unidad se manifestó a través del transcurso del Congreso. Señalando el hecho de que el imperialismo yanqui era el enemigo Nº 1 de la clase obrera y del progreso nacional de Chile, el Congreso subrayó que "para resolver los problemas relacionados con el desarrollo económico y el mejoramiento del nivel de vida y de cultura de las masas, es preciso enderezar la punta de lanza contra el imperialismo, la oligarquía feudal y los grandes capitalistas monopolistas". Al citar que por los hechos del control de la prestación de servicios (energía eléctrica, comunicaciones, teléfonos), se llevan del país por concepto de utilidades más de cien millones de dólares al año. Esta es una utilidad superior a la que obtienen al año las 1.300 sociedades anónimas que existen en Chile. El imperialismo yanqui interviene en todos los aspectos de la actividad nacional, en la vida política y cultural de Chile. A través del pacto militar, de la Organización de los Estados Americanos y de otros organismos, ha atado al país a su política de guerra. A través del FMI dicta al gobierno chileno

su política económica, buscando descargar cada vez más pesadamente la crisis sobre las espaldas de los trabajadores. Los documentos adoptados por el Congreso señalan que no era posible resolver las tareas del desarrollo económico nacional, sin liquidar de raíz la opresión económica y política del imperialismo. El Congreso opinó que en el plano económico se trataba de nacionalizar todas las industrias, riquezas y servicios que estaban en manos del imperialismo. En el plano político, Chile debía romper toda

atadura con el imperialismo yanqui y establecer relaciones comerciales, diplomáticas, culturales y de todo tipo con las naciones socialistas. El Congreso opinó también que para terminar con la dominación imperialista, el pueblo chileno debía apoyar su lucha por la liberación y asegurar su independencia sobre la base de buscar la más decidida solidaridad, de las naciones socialistas, de los países que se han liberado del yugo colonial y de todos los pueblos que luchan por su emancipación económica y política. . .

Apoyo mundial a huelguistas españoles

PRAGA, 25 (SINJUA).—El Secretariado de la Federación Sindical Mundial dió a conocer hoy una declaración en apoyo de la huelga de los mineros españoles en los yacimientos carboníferos de Asturias. La declaración decía que la FSM observaba atentamente la valiente lucha de los mineros españoles contra la provocación y la represión de las fuerzas franquistas, y les deseaba la victoria. La FSM protestó con

tra las nuevas medidas de represión tomadas por el gobierno de Franco y exigió que los obreros encarcelados después de las huelgas de abril y mayo del presente año fueran puestos en libertad. Finalmente, llamó a los obreros y sindicatos de todo el mundo a expresar su solidaridad y apoyo a los mineros huelguistas asturianos y a toda la clase obrera de España.

Dumping yanqui arruina a Bolivia

PEKIN, 27 (SINJUA).—La prensa informa de una reacción brusca en la capital boliviana al "dumping" de 50,000 toneladas de estaño por los Estados Unidos, que empezó el 24 de agosto, según una información de La Paz. El Ministerio de Asuntos Exteriores de Bolivia recordó que el Gobierno boliviano había informado al Gobierno norteamericano en un memorándum, que la venta de estaño de su stock estratégico, a menos de 965 libras esterlinas por tonelada, le significaría serio perjuicio a Bolivia que produce estaño a alto costo. El comunicado señala que Bolivia se ve en la necesidad de hacer presente una vez más su inconformidad con el programa de ventas de reservas estratégicas norteamericanas y que sigue esperando la respuesta norteamericana al memorándum referido. El Presidente de la Corporación Minera de Bolivia, después de la reunión del gabinete ministerial, donde se analizó el lanzamiento al mercado de estaño en partidas de 200 toneladas semanales, dijo que esto sería un verdadero desastre para el país y producirá un grave impacto en la economía, calculando que el perjuicio alcanzaría a nueve millones de dólares.

Gizenga aun en la cárcel

PEKIN, 30 (SINJUA).—El Comité chino para la solidaridad afro-asiática en una declaración emitida hoy señaló: "Apoyamos firmemente el justo llamamiento del pueblo congoleño por la restauración inmediata de la libertad de Gizenga". "El imperialismo yanqui y las fuerzas de las Naciones Unidas deben salir del Congo y el problema del Congo debe ser resuelto por el mismo pueblo congoleño" añade la declaración. Refiriéndose a las noticias acerca de que la vida de Gizenga está en grave peligro, el Comité condenó al imperialismo yanqui y a sus agentes por su creciente persecución contra los patriotas, a pesar de las repetidas protestas lanzadas por los pueblos de todos los países. — "Estamos profundamente convencidos de que si el pueblo congoleño se une, eleva su vigilancia y lucha resueltamente, con el apoyo de los pueblos de Asia, Africa y el resto del mundo, logrará la victoria final de su liberación nacional", termina diciendo la declaración.

En las calles de Ecuador

Luchan contra el imperialismo

GUAYAQUIL, 24 (SINJUA).—Se celebraron esta mañana en esta ciudad, manifestaciones por los derechos del pueblo y contra la represión de las autoridades, afectando parcialmente la producción industrial y el servicio bancario de la ciudad. La Federación de Estudiantes Universitarios del Ecuador declaró anoche el paro general de estudiantes del país en solidaridad con la lucha de los bancarios por el aumento de salarios y contra el despedido en masa, y en protesta contra el atropello de la oficina de la Federación Provincial de Trabajadores de Guayas. Los estudiantes celebraron una manifestación callejera, pero se encontraron con la intervención armada del ejército y de la marina. Huelgas de solidaridad con los bancarios se celebraron también en algunas empresas y hospitales hoy en ésta. La Asociación de Educadores de la Provincia de Guayas tomó una decisión de celebrar una huelga de simpatía y solidaridad también. Delegados de sindicatos obreros celebraron

también una asamblea unitaria habiendo acordado intensificar el paro solidario con los trabajadores bancarios, llamar a un paro provincial de actividades y demandar la abolición de nuevos puestos y cese de despidos de trabajadores municipales, y la realización de la reforma agraria. La asamblea también apoyó a la Federación Provincial de Trabajadores. Interviniendo en la asamblea unitaria, Pedro Saad, Secretario General del Partido Comunista del Ecuador, denunció el asalto contra la oficina de la Federación de Trabajadores de Guayas y el violento desalojo de los empleados bancarios por la policía y las tropas. Señalando el hecho de que las fuerzas reaccionarias intentaban intimidar al pueblo con el terrorismo y aplastar su lucha, llamó a todos los sectores del pueblo a frustrar su conspiración mediante el fortalecimiento de su unidad de acción, de acuerdo con el programa de reforma de la Confederación de Trabajadores del Ecuador.

Mecanización agrícola en China

SENGYANG, 26 (SINJUA).—Hay cientos de nuevos tractores este año en la provincia de Liaoning, principal productor de frijoles de soya y trigo de China. Un 80 por ciento de los tractores recién agregados han ido a las comunas en la vasta llanura fértil, a lo largo del río Liaojo. Al presente, se han establecido en Liaoning, 400 estaciones de tractores hasta con cien tractores cada una. Los tractores en la provincia se han incrementado en casi un tercio, desde el año 1960. Además, gran cantidad de tornos y otras máquinas están siendo enviadas con rapidez a la provincia para equipar las catorce plantas y las veinte que hacen piezas de repuestos de tractores y reparan máquinas agrícolas. Cada distrito de la provincia tiene talleres de reparación de tractores y otros implementos agrícolas. Un Instituto de Investigación de maquinaria agrícola se ha establecido en Shengyang para mejorar las máquinas agrícolas que se adaptan mejor a las condiciones locales y a la práctica agrícola. Diez mil campesinos han sido capacitados para operar tractores y llegar a ser mecánicos rurales. Anteriormente, la provincia no tenía tractores. En 1953, la primera estación con cinco tractores fue establecida en las afueras de Shengyang capital de la provincia.

Ante la nueva agresión a Cuba

La JUVENTUD SOCIALISTA COSTARRICENSE ante el nuevo ataque del imperialismo yanqui contra el glorioso pueblo cubano y su Revolución Socialista, declara:

1. Reafirmamos nuestra solidaridad invariable y combativa con la Revolución Cubana.
2. Apoyamos al valiente pueblo cubano que mantiene su actitud firme ante las constantes agresiones de todo tipo, procedentes de la Agencia Central de Inteligencia de los Estados Unidos.
3. Nos solidarizamos con el Gobierno Revolucionario de Cuba, que acertadamente conduce al pueblo a su transformación socialista.
4. Condenamos a los gobiernos títeres de América, cómplices directos en la nueva agresión que se prepara contra el Pueblo Cubano.
5. Estamos absolutamente seguros que el pueblo de Cuba, como lo ha demostrado en todas las agresiones de que ha sido objeto, concretamente Playa Girón, repelerá y aniquilará cualquier intento de agresión.
6. Llamamos a todos los jóvenes honrados, valientes y dignos de nuestra patria a manifestar su solidaridad con el pueblo de Cuba y a manifestarse en contra de los empeños del imperialismo yanqui.

CUBA SEGUIRA SIENDO TERRITORIO LIBRE
DE AMERICA

JUVENTUD SOCIALISTA COSTARRICENSE

Huelga general de maestros en Colombia

BOGOTA, 26 (SINJUA).—Los maestros de escuelas primarias de Bogotá, capital de Colombia, se declararon ayer en huelga para exigir el alza de salarios y la estabilidad de trabajo. La decisión fue tomada en una reunión de ayer de la Asociación Distrital de Educadores, que agrupa a más de 1,600 maestros de escuelas primarias. Asistieron a la reunión representantes de sindicatos obreros y algunos parlamentarios que simpatizan con el movimiento

del magisterio. La reunión destinó una partida de 5.000 pesos (aproximadamente seiscientos dólares) para gastos de la huelga. La lucha de los educadores cuenta con la solidaridad de los padres de los alumnos. Entretanto, recientemente han estallado otros paros de profesores y estudiantes en diferentes ciudades del país y la huelga de trabajadores del cemento se acerca al mes y medio de duración.

La FSM llama a la defensa de Cuba a los trabajadores de todo el mundo

PRAGA, 28 (SINJUA).—El Secretariado de la Federación Sindical Mundial condenó en esta ciudad, la nueva agresión brutal del imperialismo yanqui contra el pueblo cubano, el viernes 24 de agosto y expresó su plena solidaridad con los trabajadores y el pueblo de Cuba. Señaló que este ataque constituía un crimen contra el pueblo trabajador de Cuba y demostraba claramente el grave peligro que el imperialismo yanqui representa para la independencia de este país, así como para la paz mundial. La declaración del Departamento de Estado de los Estados Unidos, a pesar de su intento de trasladar la responsabilidad por esta nueva agresión únicamente a los contrarrevolucionarios cubanos que o-

peraban desde territorio norteamericano, no podía ocultar el principal papel jugado por los círculos imperialistas yanquis, ni su directa participación en el ataque contra el pueblo cubano. Los numerosos actos de agresión y provocación perpetrados por los imperialistas yanquis contra Cuba, incluyendo el criminal ataque del 24 de agosto, demuestran las intenciones belicistas de los imperialistas yanquis, según puntualizó la declaración. La FSM hizo un llamamiento a los sindicatos y obreros de todos los países, a oponerse resueltamente a la agresión del imperialismo yanqui y demostrar por todos los medios a su alcance, su activa solidaridad con los trabajadores y el pueblo de Cuba.

Jruschov habla a periodistas yanquis

¿Se puede evitar la guerra?— ¿Puede haber amistad entre el pueblo soviético y el yanqui?— ¿Cómo y por qué está planteado el conflicto de Berlín?— ¿Pretende la URSS exportar la revolución a otros países?— A todas estas preguntas da respuesta Jruschov en la presente sensacional entrevista reproducida por la prensa de todo el mundo

Al comenzar la entrevista, el primer ministro de la URSS y primer secretario del Partido Comunista soviético, saluda a los periodistas de los EU y les pregunta cuáles son sus impresiones del viaje por la Unión Soviética.

Lee Hills, presidente de la Sociedad Norteamericana de Editores de Periódicos y jefe de redacción de "Knight Newspapers", toma la palabra en nombre del grupo: "Señor presidente, hemos hecho un interesante viaje por la Unión Soviética y en todas las partes donde estuvimos se nos dispuso una cálida y cordial acogida. Los más amplios círculos de personas de todas las ciudades que visitamos nos dieron muestras de su hospitalidad. Nos ha impresionado grandemente el progreso logrado por el pueblo soviético en todos los campos de la actividad humana.

Nuestro grupo de periodistas norteamericanos desea sinceramente obtener información de la Unión Soviética, comprender mejor a su país y sus puntos de vista sobre las distintas cuestiones internacionales e internas.

Creemos que el pueblo soviético lo mismo que el norteamericano, desea sinceramente la paz. Consideramos que los gobiernos de nuestros dos países también aspiran sinceramente a la paz. Por eso nos es difícil comprender por qué la prensa soviética se permite con frecuencia atacar a los EU y los motivos que guían la política del gobierno de los EU. Tenemos la esperanza de que una discusión franca con usted, sobre las cuestiones que nos interesan, coadyuvará a crear un mejor entendimiento mutuo, entendimiento que nuestros países necesitan más que nada.

N. Jruschov: Permítame, ante todo, agradecer sus cálidas palabras sobre la Unión Soviética y el pueblo soviético. Para mí ha sido agradable oír que su delegación ha sido acogida hospitalariamente en la Unión Soviética y que los soviéticos les han dispensado un buen trato, como representantes del pueblo norteamericano. Me es sumamente agradable oírlo precisamente por boca suya, por boca de un norteamericano. Esa actitud de los soviéticos para con el pueblo norteamericano revela también la política del gobierno soviético.

Ahora, estoy dispuesto a responder a sus preguntas.

Lee Hills: Señor presidente, permítame hacerle la primera pregunta, pero antes quisiera agradecerle el que haya usted accedido a recibirnos y contestar nuestras preguntas. Quisiera hacer la siguiente: ¿Cuáles son, a su juicio, los problemas principales que distancian a nuestros dos países, y qué posibilidades ve usted, siendo realista, de resolverlos? Concretamente, quisiera que usted comentara la declaración del 5 de julio del año en curso del presidente John F. Kennedy, donde dijo que proseguirá sus esfuerzos encaminados a disminuir la tirantez y a crear la posibilidad de vivir en paz con todos los países.

N. Jruschov: Como es natural, es preciso tener siempre en cuenta que los sistemas sociales de nuestros países son distintos. La Unión Soviética es un país socialista; en los EU el régimen es capitalista. Esto define la política de cada uno de los estados.

La historia decidirá cuál es el mejor régimen social y político. Nosotros mantenemos firmemente la creencia de que dicho problema no debe resolverse por medio de la guerra, sino por la emulación pacífica. Los propios pueblos deben elegir el sistema social que más les convenga.

Una cuestión está clara: con distintos sistemas sociales se puede y hay que vivir en paz y mantener buenas relaciones. En una palabra, hace falta convivir pacíficamente.

La diferencia de los sistemas sociales no debe ser, en nuestra opinión, obstáculo para el fomento de relaciones de buena vecindad entre la Unión Soviética y los EU de América.

Si nos referimos a las cuestiones que podrían ser barreras infranqueables para el desarrollo de la colaboración entre nuestros países, yo de hecho no las veo. Nosotros no tenemos pretensiones sobre los EU de América, ni territoriales ni de otra índole. Pienso que Norteamérica tampoco tiene pretensiones hacia nosotros. No somos tampoco competidores para los EU. Por lo contrario, nuestros países podrían colaborar fructíferamente en los problemas económicos. Y ello, indudablemente, podría coadyuvar al auge aún mayor de ambos países.

¿Cuál es la situación actual? Entre nuestros países no existe apenas comercio. Ello es consecuencia, diría, de que el capital monopolista norteamericano, asustado por el comunismo, se encuentra en una especie de shock psicológico.

De hecho, los EU han renunciado a comerciar con nosotros. Con ello se perjudican a sí mismos. Lamentamos que no existan relaciones comerciales normales entre nuestros países. No lo sentimos porque para el fomento de la economía de la URSS nos sea indispensable el comercio con los EU, sino porque el desarrollo del comercio despeja el camino para mejores relaciones entre los Estados y los pueblos. Desde los tiempos antiguos

está establecido: si las naciones comercian entre sí y tienden a incrementar el comercio, entonces no guerrearán y viven en paz. El comercio y la guerra se excluyen mutuamente. El cese del comercio siempre fue presagio del empeoramiento de las relaciones entre las naciones.

Si hoy no existe un comercio normal entre la URSS y los EU no es, propiamente, culpa nuestra. Nosotros comerciamos con muchos países, entre los cuales hay aliados suyos, y no comerciamos mal. La Unión Soviética se esforzará en adelante también por incrementar estas relaciones comerciales.

¿Qué es, entonces, lo que entorpece el desarrollo de las relaciones soviético-norteamericanas, si no hay problemas que constituyan un obstáculo infranqueable para mejorar las relaciones entre nuestros dos países? Todo el asunto estriba en que los EU de América han asumido el ingrato papel de líderes en la lucha contra el comunismo. Esta dirección es falsa y peligrosa y no rinde dividendos en política. En estos casos nuestro pueblo dice: vive como naciste hasta que no tengas más juicio. O podemos emplear otras palabras: hasta que recobres la sensatez. (Animación). Esto es casi lo mismo. En este caso no podemos, naturalmente, ayudar en nada a los EU.

De la concepción norteamericana del anticomunismo surgen también dificultades para resolver un problema como el germano. Hace mucho que podríamos haber llegado a una solución recíprocamente aceptable en este problema. En nuestras posiciones ante este problema hay muchas cosas en común. Voy a enumerar en qué puntos hemos llegado ya a un entendimiento, porque las conversaciones continúan todavía y yo no puedo hablar de los políticos de los EU sin herir ciertas susceptibilidades. Nuestra posición ustedes la conocen bien, naturalmente.

¿En qué problemas diferimos actualmente en las conversaciones? No hemos llegado a un entendimiento sobre la necesidad de retirar del Berlín occidental las tropas de ocupación. Consideramos que las tropas de ocupación de los EU, Inglaterra y Francia deben ser retiradas del Berlín occidental. Ustedes preguntarán: ¿Por qué? Porque de esta forma se crearán condiciones normales para los vecinos del Berlín occidental como ciudad libre.

Se hace difícil comprender qué es lo que tratan de conseguir los EU en el Berlín occidental. Sus argumentos en pro de la continuación del régimen de ocupación en el Berlín occidental carecen de fundamento.

Mientras en el Berlín occidental se mantengan las tropas de ocupación de los EU, Inglaterra y Francia, siempre podrán ser causa de incidentes que eleven la temperatura en las relaciones entre los estados.

Quiero referirme a esta cuestión más detenidamente, por cuanto es uno de los problemas centrales de la actual situación internacional. Resolver esta cuestión significa, si se puede hacer la comparación, encontrar el diente dañado, arrancarlo y con ello aliviar la situación. Y precisamente ahora el Berlín occidental viene a ser un diente enfermo.

¿Le hace falta efectivamente el Berlín occidental a los EU de América? ¿Lo necesitan Francia o Inglaterra? No, no lo necesitan. Dichos países se aferran al Berlín occidental como a un foco de tirantez. En Occidente repiten con frecuencia que el mantenimiento de las tropas de ocupación de las potencias occidentales es necesario para garantizar la libertad de los vecinos del Berlín occidental. Mas nadie atenta contra dicha libertad. Estamos dispuestos a garantizar conjuntamente con los EU, Inglaterra y Francia esa libertad y la no intervención en los asuntos del Berlín occidental. Estamos dispuestos a acceder a que dicha garantía sea refrendada por la Organización de las Naciones Unidas.

¿No, no y no!, es lo que oímos todo el tiempo como respuesta a nuestro deseo.

Se plantea la cuestión de qué quieren los EU: ¿nuestro consentimiento a la estancia de sus tropas en Berlín occidental, y a la eternización de la ocupación! Dicen que estos derechos han sido adquiridos por las potencias occidentales con la guerra. Mas en esta guerra fuimos aliados y juntos ocupamos Alemania. Han pasado 17 años desde la guerra. Ha llegado el momento de poner punto final a los restos de la guerra y concertar un tratado de paz. Y a nosotros nos dicen: No; hay que continuar la ocupación del Berlín occidental. Actualmente esa ocupación ya no se efectúa en interés de los países que combatieron contra la Alemania hitleriana. El bloque de la OTAN, enfilado contra la Unión Soviética y los otros países socialistas, aprovechándose de la ocupación del Berlín occidental lo ha convertido, de hecho, en una plaza de operaciones. Ayer, en una declaración de la TASS, se definió nuestra actitud ante este problema.

Hay quien dice que es preciso dejar las tropas de ocupación de las

(Pasa a la página siguiente)

potencias occidentales para tranquilidad del pueblo del Berlín occidental. Este argumento carece de consistencia. ¿Pueden los vecinos del Berlín occidental estar tranquilos teniendo allí a las tropas norteamericanas? Creo que estarían mucho más tranquilos sin tropas de ocupación. No sé si vendrá bien esta comparación, pero viene por sí misma: resulta algo así como si un trompetista se colocara junto al dormitorio de un viejo y le dijera: "Estaré todo el rato tocando la trompeta para que veas que no duermo, y no dormiré, y te sentirás seguro". Lo más probable es que a ese anciano le desazone tal vecindad y, naturalmente, se verá privado del sueño y de la tranquilidad. Para el que quiere dormir es preciso que haya silencio, tranquilidad, y que el trompetista no vulnere su sosiego. Los alemanes del Berlín occidental necesitan vivir normalmente y tener la seguridad de que la tensión se ha normalizado. Entonces, otra será también la vida de los negocios en el Berlín occidental.

Realmente, ¿qué capitalista va a depositar hoy sus capitales en los bancos del Berlín occidental, si no hay ninguna seguridad en el mañana? ¿Acaso no es sintomático el que en el Berlín occidental muera hoy más gente que la que nace? ¿Por qué ocurre esto? Porque no hay seguridad en el futuro. Y este proceso de inseguridad, de crisis, se desarrollará también en adelante.

En conversaciones con nosotros, incluso representantes del mundo burgués nos dicen: Esta situación no puede prolongarse más de 10 años. Después, el Berlín occidental quedará sin vida. Este mismo punto lo ha expuesto también en sus artículos el periodista norteamericano Walter Lippmann. Ustedes pueden convencerse de ello si los leen.

¿Cómo se puede detener este proceso? Estamos seguros de que se le puede detener con la firma del tratado de paz, con la implantación de un estatuto de ciudad libre para el Berlín occidental, con la creación de condiciones de estabilidad.

Solamente bajo esta condición el Berlín occidental y su población obtendrán perspectivas de desarrollo futuro. Entonces no habrá miedo a invertir capitales en la industria de la ciudad y fomentar el comercio. Nosotros mismos, la Unión Soviética y otros países socialistas, podríamos hacer pedidos que también mantendrían la economía del Berlín occidental. Pero todo esto, ciertamente sólo se puede realizar con la firma del tratado de paz alemán y la transformación del Berlín occidental en ciudad libre.

Por ello, si efectivamente hay que preocuparse de la población del Berlín occidental es necesario firmar el tratado de paz.

Esto es lo que nosotros deseamos lograr de los EU, Inglaterra y Francia: una solución razonable.

Es comprensible que la cuestión del Berlín occidental rebasa los marcos de los intereses de los vecinos de dicha ciudad. Es evidente que si resolviéramos ese problema se liquidaría uno de los obstáculos fundamentales con que tropieza la distensión internacional y que nos enfrenta a los EU, Inglaterra y Francia.

La solución de este problema despejaría el horizonte de Europa y fijaría la situación que se produjo en Europa al terminar la guerra. En cuanto a las fronteras que se formaron después de la guerra, se reconocen de hecho. Incluso Adenauer declaró que no se dispone a modificar las fronteras mediante la guerra. Mas dicha cláusula debe fijarse jurídicamente con la firma del tratado de paz.

Quiero remarcar una vez más que la consecución de un acuerdo sobre la cuestión de la resolución pacífica del problema alemán y, sobre dicha base, del problema del Berlín occidental, coadyuvaría indudablemente a la mejor comprensión de nuestros países y conduciría a un saneamiento esencial del estado de cosas en Europa. Y, por lo contrario, la no resolución de dicho problema continúa siendo origen de tirantez.

Pondré un ejemplo. En 1960 aprobamos la ley de reducción de nuestras fuerzas armadas en un tercio.

Comenzamos a cumplir esta ley: licenciamos parte de nuestro ejército. Pero en el verano de 1961 los EU caldearon la atmósfera en torno al Berlín occidental. El presidente de los EU declaró que aumentaba las asignaciones para armamento, y anunció la movilización. Comenzaron a amenazarnos con la guerra. En respuesta, nos vimos obligados a suspender la reducción de los efectivos de las fuerzas armadas soviéticas y a tomar medidas adicionales para reforzar nuestro potencial defensivo. ¿Qué negociaciones sobre el desarme podían mantenerse en una situación así?

El gobierno soviético concede gran importancia a la solución del problema alemán. Tenaz y pacientemente hemos esclarecido y esclareceremos nuestra posición. Y sólo cuando agotemos todas nuestras posibilidades de llegar a un entendimiento con nuestros interlocutores de Occidente, suscribiremos el tratado de paz, junto a los países que quieran hacerlo. Repetiremos en este caso lo que hicieron los EU de América cuando concluyeron el tratado de paz con el Japón sin participación de la Unión Soviética.

Nos dicen que si firmamos, junto a otros estados, el tratado de paz con la RDA y resolvemos, sobre esta base, el problema de Berlín occidental, las potencias occidentales harán uso de la fuerza. Nos amenazan, intentan asustarnos con la movilización. Pero nosotros firmaremos, a pesar de todo, el tratado de paz.

¿Cuándo lo haremos? No nos apresuraremos, pero tampoco lo demoraremos. No fijo fechas. Todavía no perdemos la esperanza de que se dé una solución sensata a este problema. Para nosotros este problema es como una garrapata que sigue pegada a un cuerpo sano. Si encontramos el camino del entendimiento mutuo y arrancamos esa garrapata, haremos una gran obra para la consolidación de la paz. Creo que un Estado sensato, un hombre sensato, no responderá con la guerra a una acción pacífica. Tanto más cuanto que es preciso tener en cuenta que nosotros no somos Laos ni Tailandia ni ningún otro Estado pequeño cualquiera. Poseemos los mismos medios que aquellos que nos amenazan. Y los que nos amenazan recibirán lo mismo que preparan para nosotros.

Pienso que el gobierno de los EU comprende lo que significa todo esto

y, por lo mismo, mantendrá una actitud razonable hacia la solución del problema alemán.

Pido que me perdone por exponer tan detalladamente mis ideas sobre dicho problema. Estos conceptos los he repetido más de una vez y puede ser que haya que repetirlos una vez más. Dedico tanta atención a dicho problema porque considero que es origen del rozamiento existente entre nuestros países.

Muchos norteamericanos comprenden correctamente la cuestión. Podría remitirme a Lippmann y a Stevenson. Es verdad que Stevenson comprendía mejor dicho problema con el gobierno de Eisenhower, y con el gobierno de Kennedy, cuando Stevenson ya no se encuentra en la oposición, sino que es el representante de los EU en la ONU, expone de otra manera las cosas. Son dos Stevensons diferentes. Podría citar muchas otras personas que aprecian juiciosamente la necesidad del arreglo pacífico del problema alemán.

Ahora deseo contestar a la parte de la pregunta de usted que trata de la declaración del presidente de los EU en la conferencia de prensa del 5 de julio. Cómo no, yo saludo la declaración del Presidente de que su propósito es vivir en paz con todos los países. Vivir en paz y amistad con todos los pueblos es nuestro objetivo, nuestro sueño dorado. Toda la actividad del gobierno soviético y todos los esfuerzos de los soviéticos están encaminados a eso. Mas no es posible con sólo buenas declaraciones juzgar de la política que sigue ese gobierno. La política de los gobiernos la estiman los pueblos no por las palabras, sino por los hechos concretos. Y los hechos, por desgracia, no confirman aquellos afanes de que se habla en la declaración del presidente de los EU. Como ejemplo puede tomarse la actitud de los EU en la cuestión alemana y en algunas otras.

En efecto, los EU de Norteamérica han distribuido sus bases alrededor de la Unión Soviética, amenazándonos. ¿Qué clase de buenas relaciones son éstas? De tal modo, como suele decirse, los hechos se encubren ante ciertas buenas intenciones. Nosotros saludaríamos el que las declaraciones del presidente de los EU y la política del gobierno norteamericano marcharan acordes, porque ello despejaría el horizonte y crearía un mejor ambiente para la solución pacífica de los problemas.

Paul Miller (presidente de **Gannett Newspaper**): Cuando regresemos a los EU nos esforzaremos en lo posible por escribir más objetivamente de la Unión Soviética. Señalaremos las cosas positivas y también las que, a nuestro juicio, parecen negativas.

Sin embargo, aquí hemos visto que el cuadro que la prensa soviética pinta de los EU de América es casi siempre negativo, al par que los actos y motivos de los EU se adulteran con frecuencia.

Los ciudadanos soviéticos con los que nos hemos entrevistado quieren conocer hechos de los EU de América, y los norteamericanos quieren conocer más de la situación real de la Unión Soviética. Quisiéramos hablar de las posibilidades que se abren para la comprensión mutua. Por mi parte quisiera, concretamente, señalar una o dos de estas posibilidades.

En primer lugar, quisiera preguntar cómo se puede estimular y fomentar el intercambio bilateral de información. Usted, señor presidente, sabe probablemente que los diarios y revistas no comunistas, a excepción de la revista **América**, no se traducen al ruso ni se venden en los quioscos de periódicos, mientras que los ciudadanos norteamericanos pueden comprar publicaciones soviéticas en los EU. ¿Cuándo podrán los ciudadanos soviéticos comprar diarios, revistas y libros norteamericanos en las tiendas y quioscos de libros soviéticos?

N. Jruschov: No es cierta su declaración de que sólo escribimos y decimos cosas negativas de los EU de América. Por ejemplo, cuando yo critico los defectos de la agricultura de mi país, con frecuencia cito como ejemplo el nivel de producción agrícola de los EU y digo que es preciso tender a alcanzar ese nivel.

¿Acaso es esto difamar a los EU? Por lo contrario, es un canto a los progresos de su país.

Nuestros diarios han reproducido hace poco, íntegramente, un artículo del señor Hearst, artículo que yo he leído con satisfacción.

En general, reproducimos muchos artículos de distintas personalidades norteamericanas, y, además, sin ninguna clase de correcciones. Repito, completamente, sin cortes, aunque no estemos de acuerdo con todas las tesis de esos artículos.

Puedo citar decenas y centenares de ejemplos de la suma escrupulosidad con que seguimos todo lo que ocurre en los EU y nos esforzamos por informar de ello en nuestra prensa a la opinión soviética. En nuestro país se publica una revista especial, **Za Rubezbom**, en la que se reproducen muchas cosas de lo que merece la atención del lector soviético.

Mas debemos decir, en aras de la verdad, que en sus diarios se escriben con frecuencia cosas que incluso los norteamericanos no quieren leer. Por ejemplo, en los diarios de su país se informa de que una dama tiene millones y busca marido de una edad determinada. A nosotros esto no nos interesa y por eso no lo reproducimos. (**Animación**). Pero, cómo obtener con poco trabajo y poco tiempo un buen aumento de peso al cebar los cerdos o las aves, estas cosas sí las seguimos con atención y reproducimos informaciones tan valiosas.

Me he entrevistado con muchos norteamericanos y he sostenido con ellos conversaciones bastante agradables. Estoy muy contento también de la conversación con usted. Probablemente me entrevistaré este año con el señor Hearst y le escucharé con satisfacción. Con él es agradable departir.

Nosotros somos gente de puntos de vista políticos distintos, podemos decir que de polos opuestos, y por eso enjuiciamos de distinto modo lo que es bueno y lo que es malo en la vida de la sociedad. Esto es natural. Por eso ustedes consideran bueno lo que a veces nosotros consideramos malo, mientras nosotros consideramos bueno lo que ustedes estiman malo. Que cada uno se quede con su opinión. Tomen ustedes de nosotros lo que

(Pasa a la página siguiente)

consideren bueno, que nosotros tomaremos de ustedes todo lo bueno. Tal es la política de coexistencia pacífica.

Digamos, a este propósito, que en la Unión Soviética se editan en grandes tiradas obras de autores norteamericanos, de distintas concepciones, sobre problemas diversos.

Nos inclinamos más a comprarles a ustedes máquinas y otros artículos. Nosotros les venderemos con gusto a ustedes las mercancías que les interesen. Comprennos lo que les convenga, que nosotros les compraremos lo que necesitamos.

La literatura es producto del espíritu. Y nuestras orientaciones espirituales son distintas. Unos necesitan un alimento espiritual de una clase determinada, mientras que a otros esa clase de literatura les da náuseas. El gusto es cosa discutible. A los norteamericanos, por ejemplo, les gusta masticar chicle, mientras que a los rusos los pone nerviosos. ¿Qué le vamos a hacer? Las costumbres son las costumbres. Pero no vamos a guerrear por eso, porque a ustedes les guste masticar chicle y a nosotros no. (Esto, naturalmente, es una broma).

Día llegará en que intercambiaremos también más extensamente publicaciones impresas. Cuanto antes lo hagamos, mejor. Por ahora, en sus diarios se insertan muchos artículos cuyos autores, en virtud de nuestras leyes, serían llevados a los tribunales porque incitan a la guerra.

Quiero citar el siguiente ejemplo relativo a los intercambios: nosotros intercambiaríamos ahora películas cinematográficas. Yo he visto la cinta **Siete hombres y un destino**. Los artistas trabajan muy bien. Nosotros la hemos proyectado y nos lo han reprobado mucho. En nuestra prensa se han publicado artículos de pedagogos. Se publicó una crítica titulada "Suspense a los siete". En ella se decía que este film influía perniciosamente en la educación de los jóvenes. Estoy de acuerdo con los pedagogos. En su país, en los EU, se proyectan a cada paso películas donde se dan de bofetadas, martirizan, matan, y se adulteran mucho las cosas. Ustedes lo consideran interesante. Nosotros, en cambio, la proyección de tales cosas la consideramos perjudicial. Esto es lo que yo quisiera contestar a su pregunta.

Paul Miller: Le agradezco su contestación a mi primera pregunta. Permítame hacerle la segunda. Los EU acaban de anunciar la abolición de toda clase de limitaciones al desplazamiento de los turistas soviéticos por el país. ¿Tiene la Unión Soviética el propósito de terminar con tales restricciones en el desplazamiento de turistas norteamericanos en este país?

N. Jruschov: Somos rusos, y los rusos dicen que antes de creer hay que palpar. Estuve en Nueva York, y no como turista: tuve siempre que pedir permiso a la policía cuando tenía necesidad de salir de los límites de Nueva York. Aquello fue una discriminación, no con relación a mí, sino con relación a la Organización de las Naciones Unidas. ¿Les han limitado a ustedes su viaje por la Unión Soviética.

Voces: No.

Lauren Soth: (del *Des Moines Register and Tribune*): Sí.

N. Jruschov: ¿A dónde no les han dejado ir?

Lauren Soth: Quisimos visitar koljoses.

N. Jruschov: ¿Y acaso no les han dado esa oportunidad?

Lauren Soth: Hasta ahora no.

N. Jruschov: Vayan hoy. ¿A qué koljós quieren ir?

Lauren Soth: Ya es tarde.

N. Jruschov: Pero yo he leído hoy en *Pravda* que ustedes han estado en unos koljoses en Ucrania.

E. Litoshko (de la redacción de *Pravda*): Nikita Sergueievich, yo he acompañado a mis colegas norteamericanos en su viaje por el país. Han estado en dos koljoses ucranianos.

Lauren Soth: Yo quería haber visto algunos otros koljoses...

N. Jruschov: Por favor. Quédese un año con nosotros (risas). Podría usted ver todos nuestros koljoses. Nosotros no le limitaremos.

Lauren Soth: Me faltan energías para ello. (Animación).

N. Jruschov: Quédese entonces un mes. ¿De acuerdo?

Lauren Soth: Por desgracia, tengo necesidad de ir a trabajar al diario.

N. Jruschov: Bueno, yo no tengo la culpa de eso. (Risas). No quiere ir al koljós, y nos acusa a nosotros. El señor Lauren Soth es un periodista inteligente y, evidentemente, ha hecho por error una pregunta desatinada. En otros tiempos hizo una buena obra: él fue el primero que se pronunció en los EU por la organización del intercambio de delegaciones agrícolas entre la URSS y los EU.

Lauren Soth: Le agradezco sus cordiales palabras. En efecto, entonces escribí un artículo en el *Des Moines Register*, y propuse el intercambio de delegaciones agrícolas.

N. Jruschov: Hizo bien.

Paul Miller: Señor presidente, usted ha respondido a la primera parte de mi pregunta. La segunda parte de esta pregunta consiste en lo siguiente: ¿podemos esperar que se reduzcan las limitaciones en los viajes de periodistas y diplomáticos norteamericanos por la Unión Soviética?

N. Jruschov: Nosotros marchamos hacia allá, y cuanto más pronto lleguemos a un acuerdo en lo principal, concluyamos el tratado de paz alemán, terminemos con la tirantez en Europa y despejemos el camino para firmar el acuerdo del desarme, tanto antes serán abolidas todas las limitaciones para el desplazamiento de los extranjeros. Entonces irán a donde quieran. Mientras no sea así, tenemos que ver atentamente qué turistas vienen a nuestro país. También entre los periodistas los hay que no han escrito cinco líneas en ninguna revista y ahora tienen credencial de periodista. Por eso nos fijamos en ese género de periodistas y en el fin con que han venido a nuestro país.

Ustedes saben que nosotros condenamos a unos "turistas" estudiantes de la Alemania occidental, porque accedieron a cumplir misiones de espionaje que les había confiado el servicio norteamericano, en un viaje de "turismo" por la Unión Soviética. Del proceso contra ellos se informó en la prensa, y no voy a detenerme en él. Hablo de esto como de un episodio

que demuestra que no todos los turistas que vienen a nuestro país son efectivamente turistas.

Nosotros iremos dando facilidades para el desplazamiento de los extranjeros en la URSS, pero en forma que no vaya en perjuicio de la seguridad de nuestro país.

Ustedes saben que su país, los EU, está muy inclinado a hacer espionaje en otros países. Eisenhower, ex presidente de los EU, incluso declaró y fundamentó que éstas son acciones inevitables, en interés de los EU. Ustedes conocen el caso de Powers y otros análogos. No vamos a recordarlos. Es de desear que no se repitan. Cuanto antes ocurra esto, más pronto tendrán los extranjeros la posibilidad de ir a donde quieran. En lo que se refiere a la decisión de EU de abolir las restricciones para el desplazamiento de los turistas, de la que ha hablado usted, la examinaremos y estudiaremos.

Paul Miller: Si he comprendido bien, ustedes están dispuestos a examinar la posibilidad de facilitar hasta cierto punto el desplazamiento de los extranjeros en la Unión Soviética.

N. Jruschov: Eso es lo que he dicho. Cuanto mayor sea la comprensión entre nuestros países, más se reducirán las limitaciones en el desplazamiento de los extranjeros.

Paul Miller: Gracias. Quisiera añadir al respecto que el gobierno de los EU ha declarado que está conforme en renunciar a toda clase de limitaciones en el desplazamiento, si así lo hace también la Unión Soviética. Es cierto que esta medida no ha sido aún probada en la práctica.

Permítame hacerle mi última pregunta: ¿Podemos llegar al incremento sucesivo del intercambio de ideas, del intercambio en el dominio de la enseñanza, de la cultura, de la ciencia, etc., para que en nuestros países se conozca mejor la concepción del mundo y la situación de cada uno de ellos?

N. Jruschov: A mi modo de ver, nosotros jamás hemos limitado la venida a nuestro país de norteamericanos y de ciudadanos de otros países que hayan deseado visitar la Unión Soviética. Continuaremos recibiendo en adelante a los huéspedes extranjeros. Esto es útil y necesario.

Paul Miller: Gracias, señor presidente.

Robert Estabrook: (corresponsal del diario *Washington Post*): Señor presidente, hemos leído su discurso sobre los problemas del desarme. Quisiera pedirle que puntualizara algunas cuestiones.

A veces se dice en Occidente que quedaría abierta la mejor posibilidad de llegar a un acuerdo en la supresión de la carrera armamentista si se esbozara la colaboración en el terreno del cese de las pruebas nucleares y en el estudio conjunto del espacio cósmico. Algunos dicen que cuando termine la actual serie de experimentos nucleares norteamericanos la Unión Soviética querrá efectuar una serie de pruebas suyas, y que después de esto aparecerá más rápidamente la posibilidad de llegar a un acuerdo sobre la suspensión de los ensayos nucleares, bajo un sistema de control que satisfaga a ambas partes.

Hay quien dice también que usted comparte el deseo del presidente Kennedy de evitar que el arma nuclear se extienda a otros países como, por ejemplo, Alemania y China, y que usted comprende las dificultades que implica este problema.

¿Cuáles son, a su juicio, las posibilidades de colaboración en estos campos entre nuestros dos países?

N. Jruschov: La primera cuestión se refiere a los experimentos. Si nos preguntamos quién fue el primero en comenzar los ensayos nucleares, todo el mundo sabe que las pruebas y la carrera de los armamentos nucleares las iniciaron los EU. Cuando nosotros no poseíamos aún armas nucleares, nos esforzábamos por hacer que la ONU acordase la prohibición del empleo del arma nuclear, la destrucción de ésta y el cese de su producción. Entonces los EU eran el único Estado que poseía el arma atómica. Lo más razonable para Norteamérica hubiese sido decir: Estamos de acuerdo con su propuesta; firmemos el tratado. Así nosotros no tendríamos ahora esa arma. Pero Norteamérica no lo hizo así, no aceptó nuestra proposición.

En aras de la defensa de nuestro país nos vimos en la necesidad de crear el arma nuclear. Ahora la tienen también Inglaterra y Francia.

Es evidente que otros países están también cerca de tener su arma nuclear: todo el mundo conoce los datos científicos de dónde partir para su producción. Hacen falta grandes inversiones de capital, hace falta una base industrial desarrollada.

Para eliminar el peligro de la guerra nuclear, nosotros tratamos de conseguir la firma del acuerdo del desarme, la destrucción de las armas nucleares y el cese, para siempre, de todos los tipos de ensayos nucleares; estamos dispuestos a suscribir en cualquier momento un acuerdo sobre una base sensata, y controlarlo. Consideramos que los medios nacionales aseguran actualmente el control sobre la prohibición de los ensayos nucleares. He leído con satisfacción el comunicado del Departamento de Defensa de los EU de América donde se dice que éstos tienen aparatos con los que se pueden distinguir las vibraciones del terreno provocadas por los fenómenos naturales, de las vibraciones del terreno derivadas de las explosiones nucleares subterráneas. Es decir, controlar los experimentos nucleares subterráneos con dichos aparatos. Si esa declaración se pone al servicio de fines justos, entonces podemos tener esperanza, hasta cierto punto, de que los EU accedan a suscribir el proyecto de tratado, preparado ya en Ginebra, que prohíba las pruebas nucleares, controladas con los medios nacionales de detección.

Así está planteado el problema de la suspensión de los ensayos.

En cuanto a la cuestión de qué países pueden tener armas nucleares con el concurso o sin el concurso de otras potencias, no hemos participado en tales conversaciones. Cambiamos opiniones acerca de que las tropas de la Alemania occidental y de la Alemania oriental no sean dotadas de ar-

(Pasa a la página siguiente)

mas nucleares; de esto si tratamos, y hoy consideramos que sería razonable.

Robert Estabrook: Gracias.

Walker Stone (Scripps-Howard): Quisiera remitirme a su observación de que los EU han sido los primeros en comenzar las pruebas nucleares. Esto efectivamente es así: las pruebas comenzaron en tiempo de guerra. Usted ha dicho también, aquí, que los EU no han mostrado una acertada comprensión en la época en que eran los únicos poseedores del arma atómica. Mas yo desearía recordar que el 14 de junio de 1945, cuando los EU eran los únicos que poseían el arma atómica, éstos, en la comisión para la energía atómica, por conducto de su delegado Bernard Baruch, formularon una proposición sobre la liquidación de todas las reservas de bombas atómicas existentes y la supresión para siempre del arma atómica.

N. Jruschov: Eso no es exacto; en aquella época nadie tenía bombas, excepto los EU. El plan Baruch se refería a otra cuestión: crear un órgano internacional de control, con derecho de propiedad sobre los materiales fisibles y las empresas atómicas; el control sobre toda la labor de investigación científica en el terreno de la energía atómica, y el derecho a inmiscuirse en la vida económica de los estados. A eso era a lo que tendían los EU y no a la prohibición del arma nuclear y a su destrucción. Los EU deseaban impedir el desarrollo de la energía atómica en otros países, conservando para sí el monopolio del arma nuclear. Naturalmente, nosotros no pudimos aceptarlo.

Walker Stone: Repita usted, por favor, en qué sentido es inexacta mi afirmación.

N. Jruschov: Baruch no pudo exigir la destrucción de todas las bombas cuando nosotros y los demás no las teníamos. Baruch sostenía otra idea. Quería que bajo la égida de la ONU se instituyera un control sobre la energía atómica y sobre las fuentes de materiales fisibles. De hecho, la propuesta de los EU no prevenía la supresión del arma atómica, sino que estaba orientada a asegurarse una posición dominante en la esfera de la producción y el empleo de la energía atómica.

En el plan de Baruch no se hablaba de bombas, sino de privar a otros países de la posibilidad de aprovechar la energía atómica. Norteamérica no estuvo de acuerdo siquiera en adoptar una resolución que excluyera el empleo del arma atómica, por el estilo de la convención internacional que prohíbe el empleo de las armas bacteriológica y química en la guerra. Digamos, de paso, que Norteamérica tampoco suscribió esta convención internacional que prohíbe el empleo de las armas bacteriológica y química.

Sobre todas estas cuestiones hay documentos, que ustedes pueden recibir en nuestro ministerio de Asuntos Exteriores.

Walker Stone: Yo no necesito informes del ministerio de Asuntos Exteriores, porque asistí a las conversaciones sobre el plan Baruch.

Baruch proponía la supresión de las bombas norteamericanas y la prohibición de la producción del arma nuclear; proponía colocar el desarrollo de toda la energía atómica bajo el control de la ONU, incluyendo la entrega a la ONU de todas las fábricas productoras de materiales fisibles y la entrega a la ONU de toda la información disponible, científica y técnica, sobre la energía atómica.

N. Jruschov: Esto está ya más cerca de la verdad. Pero eso, precisamente, es un atentado de Norteamérica contra todos los países, contra su posibilidad de fomentar la energía atómica. ¿Qué quería decir poner bajo el control de la ONU el desarrollo de la energía atómica? Esto significaba ponerlo bajo el control de los EU, por cuanto la ONU es, en el fondo, una filial del Departamento de Estado de los EU. La ONU no es todavía las Naciones Unidas, en el pleno sentido de estas palabras. La ONU será en el futuro verdaderamente las Naciones Unidas, mas por ahora está muy lejos de cumplir íntegramente tales funciones. En ella predominan grupos determinados de países occidentales, encabezados por los EU. Pero ese período está terminando ya para la ONU, y pronto terminará.

Lauren Soth (director del diario Des Moines Register and Tribune): Señor presidente, permítame pasar a un tema más agradable. Soy de Iowa y me interesa la agricultura.

Recientemente, los periódicos publicaron sus declaraciones en el sentido de que la Unión Soviética debe invertir mayores sumas en la producción de abonos minerales, herbicidas e insecticidas, así como también en la fabricación de máquinas agrícolas, etc. Los granjeros norteamericanos, especialmente los de Iowa, ven con buenos ojos ese programa. Con tal motivo yo desearía saber si la Unión Soviética estaría dispuesta a adquirir una parte de las mercancías que necesita en el extranjero.

Y una segunda pregunta. Desde el momento en que, a iniciativa de nuestro periódico, comenzaron los contactos entre los peritos agrícolas soviéticos y los granjeros de Iowa, han transcurrido ya siete años. ¿Estima usted útiles esos contactos y cree que es preciso desarrollarlos? En una palabra, ¿existe una base para la colaboración entre nuestros países en el terreno de la agricultura?

N. Jruschov: En nuestro país están satisfechos con esa colaboración. A la Unión Soviética han llegado muchos granjeros y especialistas agropecuarios de los EU, y al mismo tiempo delegaciones de peritos agrícolas soviéticos han viajado a los EU. Estamos satisfechos con los resultados de esos viajes, y dispuestos a desarrollarlos en el futuro.

En los EU hay muchas cosas interesantes. Sin embargo, en una serie de cuestiones ligadas a la producción agropecuaria no sólo no marchamos a la zaga de los EU, sino que nos hallamos en un nivel más alto. Así, por ejemplo, si examinamos los trabajos de selección, a pesar de que nosotros, naturalmente, podemos intercambiar experiencias, indudablemente en la Unión Soviética estos trabajos se realizan con más éxito que en los EU.

Hemos obtenido variedades excelentes de híbridos de maíz que no desmerecen de las mejores obtenidas en los EU, a pesar de que allí esta labor se encuentra en un nivel elevado. Nuestros hibridistas han obtenido una variedad de girasol con un rendimiento de aceite que supera el 50%. Se trata de un girasol maravilloso. Nosotros tenemos variedades estupendas

de trigo que rinden 70 y más quintales por hectárea. Hemos logrado resultados extraordinarios en la selección de la remolacha azucarera. Nos enorgullecemos de los éxitos en la reproducción de razas de ganado lechero con elevado contenido de grasa, conseguida bajo la dirección del académico Trofim Lisenko.

Ustedes preguntan qué es lo que tiene mayor interés en Norteamérica desde nuestro punto de vista; la organización de la producción agropecuaria. En dicha esfera los norteamericanos tienen una gran experiencia, digna de estudio. Nosotros, por ejemplo, copiamos la experiencia de ustedes en la organización de la selección de semilla de maíz: les compramos empresas, las pusimos a punto rápidamente y trabajan con toda felicidad. Cuando el señor Hearst vino a la Unión Soviética y las vio, quedó satisfecho.

La organización del trabajo en el agro de los EU está mejor montada que en la Unión Soviética. Ustedes disponen de un mejor equipo de máquinas, especialmente para la ganadería. Por ello los EU, por ahora, van adelante de la Unión Soviética y han conseguido mayor productividad del trabajo en la agricultura.

Como ven, nosotros no sólo hablamos mal de Norteamérica, como ustedes afirman, sino que también destacamos los lados fuertes. (Animación). Tomen nota de ello. (Animación).

Ustedes tienen bien montada la producción de herbicidas, antibióticos y piensos combinados. Tenemos que aprender de ustedes, pese a que, por cierto, en la Unión Soviética se han conseguido no pocos éxitos en ese terreno.

Vean cómo hago la auto crítica. (Animación). Soy contrario, en general, a soslayar los defectos. Eso es perjudicial. Hay que hablar claramente de las fallas; esto ayuda a movilizar a nuestros investigadores, ingenieros, obreros y koljosianos para la liquidación del atraso existente en una u otra actividad.

Considero que el intercambio de experiencias agrícolas con Norteamérica es muy útil, si bien ellas no son cosa del otro mundo. Lo principal es la constancia y el trabajo. Hace falta tiempo, pues de repente no se hace nada; es necesario instruir a los cuadros. Por eso le estoy muy reconocido a usted, señor Soth, por la buena iniciativa de usted a hablar en su periódico en favor del intercambio de delegaciones agrícolas entre la Unión Soviética y los EU. Usted ha comenzado una buena causa. Continúe adelante con ella. Le deseo éxitos en tan noble empresa.

Lauren Soth: Muchas gracias. (Lo dice en ruso. Animación general).

N. Jruschov: En cuanto a la posibilidad de compra en los EU de algunas mercancías indispensables para la agricultura, algo podríamos comprar. Mas nuestro país es tan extenso, que nosotros no debemos marchar por la línea de comprar productos acabados de otros países, sino de fabricarlos nosotros mismos. Por eso hemos tomado el acuerdo de aumentar las inversiones en la agricultura. Hemos previsto un programa de construcción de fábricas de fertilizantes minerales. Efectuamos una gran labor para ampliar la producción de herbicidas, estimulamos un vasto programa de aumento de la fabricación de maquinaria agrícola. Estaríamos dispuestos a comprar ciertos artículos y mercancías que nos interesan y cuya producción está bien desarrollada en los EU.

Mas si el gobierno de los EU se niega a vendernos lo que nos interesa, también se lo agradeceremos a Norteamérica, porque entonces fomentamos con ritmo forzado la producción nacional. Norteamérica no nos ha regalado ni nos ha vendido cohetes; nosotros los fabricamos antes que los EU, y, además, de los que los EU no tienen. (Animación). La producción de nuevas máquinas agrícolas requiere menos esfuerzo que la creación de los cohetes. Así es que si nosotros movilizamos nuestros recursos, no sólo las máquinas, sino al mismísimo diablo metemos en vereda. (Risas).

Lauren Soth: Por cierto que es mejor invertir los capitales en fertilizantes minerales que en la producción de cohetes.

N. Jruschov: No solamente es mejor, sino más provechoso. El dinero empleado en la fabricación de cohetes es dinero tirado. ¿A quién le hacen falta los cohetes? ¿Acaso se pueden echar a la sopa o sacar filetes de ellos? Resulta que personas razonables hacen a conciencia cosas irrazonables, porque no pueden ponerse de acuerdo sobre el desarme. Qué le vamos a hacer. Tendremos que vivir en un mundo así hasta tanto los enemigos del desarme no entren en razón y no accedan a firmar el tratado de desarme. Con ello quiero decir que somos más inteligente, por cuanto nuestro país está de acuerdo en firmar dicho tratado. (Animación). Así es que, señores periodistas, si ustedes tienen poderes para firmar el tratado de desarme, yo estoy dispuesto a hacerlo sin dilación.

McKnight (director del Dallas Times Herald): Señor presidente, durante nuestro viaje hemos oído advertencias críticas con motivo de la serie de experimentos nucleares que efectúan actualmente los EU de Norteamérica. Esto nos fuerza a hacerle a usted la pregunta de si el pueblo soviético conoce, primero, que la Unión Soviética rompió la moratoria existente de los ensayos nucleares y efectuó, la primera, 40 experimentos de sus armas nucleares, y que después que la Unión Soviética realizó sus pruebas, el presidente Kennedy declaró que los EU no reanudarían los experimentos si se consigue un acuerdo recíprocamente aceptable de prohibición de los ensayos nucleares. Segundo, si conoce que la reciente explosión norteamericana en las altas capas de la atmósfera tenía como objeto comprobar las posibilidades defensivas de los EU, con la declaración hecha por usted, señor Jruschov, de la existencia en la Unión Soviética del cohete global, capaz de franquear las defensas de los EU de Norteamérica.

N. Jruschov: Debo decepcionarle. La explosión a gran altura efectuada por los EU en grado alguno dificulta la acción de nuestros cohetes globales. De su declaración saco la conclusión de que no es usted muy entendido en cohería ni en los principios de acción de los cohetes. Usted es víctima de personas que han abusado de su confianza. No se atreva a repetir lo que usted ha dicho aquí en presencia de un ingeniero, pues sencillamente se

(Pasa a la página siguiente)

reiría de usted. Lo que usted acaba de exponer no cabe de ningún modo.

No me jacto, mas nosotros disponemos realmente del cohete global que no puede ser destruido por ninguna clase de medios antioheteriles, y yo bien sé lo que son medios antioheteriles, porque nosotros los poseemos. Quisimos mostrar a los delegados del Congreso Mundial por el Desarme General y la Paz un documental sobre la acción del cohete antioheteril. Mas cuando conversamos con algunos participantes del Congreso nos aconsejaron desistir de ello, pues podía ser mal comprendido. Pero si la gente hubiera contemplado dicha película hubiera visto de qué clase de máquina se trata. Podemos decir que nuestro cohete puede darle a una mosca en el Cosmos.

Ahora hablemos de los experimentos. También en esa cuestión anda usted errado, y, por lo visto, no sigue con la suficiente atención la prensa soviética, ni la norteamericana.

Nadie puede afirmar que la Unión Soviética fue la primera en empezar los ensayos, lo mismo que usted tampoco puede decir que los EU fueron los primeros en llegar al Cosmos. Usted sólo puede afirmar que estuvieron en el Cosmos después que nosotros estuvimos allí. Como Colón descubrió América, así Gagarin descubrió el Cosmos. La Unión Soviética fue la primera, y este hecho pasará a la historia y vivirá eternamente.

¿Quién fue el primero en empezar las pruebas atómicas? Los EU de América.

¿Quién empleó el arma atómica para asesinar a la gente en Hiroshima y Nagasaki? Los EU de América, y ello también será registrado eternamente por la historia.

Usted dice que nosotros hemos roto la moratoria, pero la verdad es otra. La Unión Soviética, al efectuar los ensayos de armas nucleares, desde el mismo principio respondía a la serie correspondiente de experimentos efectuados por los EU. Las negociaciones sobre el cese de los ensayos nucleares empezaron después de la serie en turno de los experimentos norteamericanos, a los que la Unión Soviética no contestó suponiendo que sería firmado un convenio de cese de toda clase de experimentos nucleares.

La Unión Soviética sostuvo honradamente las conversaciones, hasta que el presidente de los EU declaró la movilización de las fuerzas armadas y empezó a amenazarnos con la guerra. Entonces decidimos realizar pruebas de las armas nucleares, para preparar mejor a nuestro ejército en caso de que el presidente de los EU llevara a cabo su amenaza y desencadenara la guerra contra la Unión Soviética. Y también en esta ocasión las pruebas fueron efectuadas por la Unión Soviética en respuesta a los experimentos realizados con anterioridad por los EU.

Así es que nadie puede decir que nosotros rompimos la moratoria. Por el número de experimentos, los EU siempre van adelante, y la Unión Soviética podrá igualarse a los EU —y no por el número de explosiones, sino por el número de las series de experimentos. Tenemos confianza en que después de eso los EU accederán a firmar de todos modos el convenio de cese para siempre de las pruebas.

Sin embargo, si ahora los norteamericanos suspendieran los experimentos de las armas nucleares y consiguiéramos un acuerdo de desarme general y completo y la destrucción de las armas nucleares, entonces desaparecería la necesidad de tener que efectuar nuestras pruebas. Mas si Norteamérica continúa la política de ensayos, acumulación y perfeccionamiento de las armas nucleares, nos obligaría a hacer lo mismo. Tal es la situación real de las cosas en esa materia.

Ogden (director del Providence Journal): Señor presidente, los miembros de nuestra delegación que estuvieron antes en la Unión Soviética han advertido que en los almacenes soviéticos han aparecido más artículos de amplio consumo. Y todos nosotros hemos visto que los soviéticos viven mejor y que en las tiendas hay efectivamente muchas mercancías. Debo decir que en todas partes, en cada ciudad donde estuvimos, entramos sin falta en los almacenes, vimos lo que el público compraba y nos convencimos de que las tiendas estaban surtidas de los artículos necesarios.

Con relación a ello, me surgen dos preguntas. La primera: ¿tiene la Unión Soviética el propósito de asignar más recursos a la producción de artículos de amplio consumo?

Segunda: ¿cuáles son los objetivos futuros en el plan de alcanzar a los EU de América en la producción de artículos industriales, de mercancías de amplio consumo y de artículos alimenticios?

N. Jruschov: Primero, agradezco la objetividad de que ha hecho gala. Me es agradable oír que ustedes, al pasar por nuestras ciudades y pueblos y entrar en las tiendas, se han convencido por sí mismos de que tenemos mercancías y de que nuestro pueblo ha empezado a satisfacer su demanda de artículos de amplio consumo mejor que antes y que en ello hemos conseguido cierto progreso. Esa es la realidad. Pero me ha agradado especialmente el que eso lo haya dicho usted, un extranjero.

Quisiera decir algo sobre nuestras condiciones climáticas especiales, debido a las cuales el ciudadano soviético gasta mucho más que, por ejemplo, el de los EU.

Nuestro pueblo necesita ropa de abrigo, ropa de entretiempo y ropa ligera de verano. Ustedes necesitan mucho menos ropa de abrigo que nosotros. Nosotros tenemos necesidad también de construir las casas con paredes más gruesas que en los EU. Tenemos necesidad de gastar más combustibles para la calefacción. En la agricultura tenemos precisión de mantener al ganado en los establos a lo largo de medio año. Todas éstas son condiciones reales que es preciso tomar en consideración.

Mas, a pesar de todo, no queríamos, naturalmente vivir en un clima como el suyo, porque estamos acostumbrados al nuestro. En la guerra,

nuestros siberianos combatieron, por ejemplo, en el Occidente, pasaron a través de toda la Unión Soviética, pero se volvieron a Siberia. El siberiano necesita espacio. El frío fuerte le infunde energía. Mas tampoco estas diferencias climáticas son motivo, naturalmente, para la guerra, ni siquiera motivo de discusión.

Usted pregunta por nuestros planes de fomento agrícola. Nuestra tarea es fomentar la economía para satisfacer plenamente las necesidades materiales y espirituales de nuestro pueblo. Todos los países productores de metal saben que no lo producen para comérselo, sino para hacer con él máquinas, que son las que producen los productos alimenticios, la vestimenta y otros artículos de consumo popular. Por eso invertimos dinero en ampliar la industria de producción de medios de producción.

Nosotros centramos nuestra atención en el hombre, en sus necesidades y demandas. Pero satisfacer estas demandas sólo es posible desarrollando la industria. Si, por ejemplo, los EU se vieran privados de la industria, volverían a los tiempos del hombre primitivo. Ustedes tendrían que agarrar un palo y comenzar a arañar la tierra para sacar el alimento.

Se nos acusa injustamente de que prestamos excesiva atención a las máquinas y a la producción, y menos al hombre. Ese punto de vista no es justo. Cuando hacemos un avión pensamos, en primer término, en el hombre: si no hubiese aviones, el hombre se vería obligado a ir a pie. ¿Cuándo un habitante del Extremo Oriente, pongamos por caso, llegaría a Moscú? En tres años, probablemente, y no todos podrían hacer esa caminata. **(Risas, animación).**

Por eso, en aras de la satisfacción de las necesidades del hombre desarrollamos nuestra industria, desarrollamos los medios de producción.

El nivel del desarrollo de la producción en Norteamérica no constituye la meta final para nosotros. En el mundo capitalista, los EU de América ocupan la posición más elevada. Por eso nuestra primera etapa es alcanzar a Norteamérica. Pero no pensamos detenernos ahí. Nosotros seguiremos adelante.

Michael Ogden: Muchas gracias por su respuesta.

Lee Hills: Señor presidente, tenemos todavía muchas preguntas que hacerle, pero le quedamos reconocidos por el tiempo que nos ha dedicado.

N. Jruschov: Veo que uno de ustedes quiere hacerme otra pregunta más. Permítaselo, para que no se ofenda.

Lee Hills: Personalmente, me congratularía de estar sentado un par de horas más y permitir a todos hablar.

N. Jruschov: En otros tiempos sufrí la explotación de los capitalistas; estoy dispuesto también a sufrir la explotación de los periodistas. **(Risas animación).**

Voces: Nuestro jefe de delegación es muy riguroso. Cuando dice "Basta" significa, verdaderamente, que basta.

N. Jruschov: Está bien que el dirigente sea severo. Si quieren terminar aquí, de acuerdo. Pero que no haya descontentos, no sea que digan como su colega de Iowa: "No nos han dejado ir al koljós". Este periodista puede decir: "Quise hacer una pregunta a Jruschov y no me dejaron".

Quiero hacer patente mi satisfacción porque ustedes hayan venido a nuestro país. Creo que el viaje les será útil y que estarán contentos de la estancia en nuestro país.

Nosotros quisiéramos, verdaderamente, tener las mejores relaciones con todos los países, en aras de la consolidación de la paz general, tener las mejores relaciones con los EU de América, el país más fuerte del mundo capitalista.

Si un estadista insensato de cualquier Estado pequeño se enfurece, su furia no perjudica a nadie, más que al furioso.

En cambio si hacen gala de insensatez los líderes de países como los EU y la Unión Soviética, ello sería no sólo una desgracia para los pueblos de nuestros países sino también para los pueblos de todo el mundo. Nosotros lo comprendemos perfectamente. Es mucho lo que depende del entendimiento entre nuestros estados. Todas las personas honradas de la tierra que ansían la paz quieren que la Unión Soviética y los EU de América vivan en paz y amistad.

Por nuestra parte hacemos todo lo posible por quitar, de las relaciones entre nuestros países, los sedimentos que dificultan el desarrollo de las mutuas relaciones y la colaboración en aras del hombre.

Apreciamos altamente los progresos del pueblo norteamericano. Los soviéticos quieren reforzar la amistad con el pueblo norteamericano. En el desarrollo de las relaciones de buena vecindad entre nuestros dos países, es mucho lo que depende de la prensa, de ustedes, los periodistas, de los editores.

Quiero desearles éxitos y expresar mi esperanza en que su pluma esté siempre al servicio del bien, de la paz y de la amistad entre los pueblos.

El problema del régimen político-social del Estado es asunto que incumbe a cada pueblo. No puede uno intervenir en los asuntos internos de otros estados. Cada pueblo debe organizar su vida como lo crea necesario, revelar paciencia y respetar a los demás pueblos. Entonces podremos asegurar la paz y la cooperación entre estados y pueblos.

Les ruego que transmitan al pueblo norteamericano los saludos del pueblo soviético, del gobierno soviético y mío, personalmente. Díganle que los soviéticos quieren vivir en paz y amistad con el pueblo norteamericano, quieren colaborar con el gobierno de los EU en cuanto tienda a garantizar la paz. Estos son mis deseos.

Voces: Muchas gracias.

(Versión española de la Agencia TASS).

Naufragó proyecto de Loría Cortés

En Instituto de Salud ideado por el doctor Loría Cortés ha pasado a mejor vida antes de nacer. Este acontecimiento reviste el carácter de un triunfo del pueblo de Costa Rica, de sus sectores progresistas y vigilantes y, por qué no decirlo, también de este semanario.

Desde el primer momento "ADELANTE" le salió al paso al proyecto para refundir en el citado instituto los servicios médicos y hospitalarios que actualmente presta la Caja de Seguro Social. Nuestro semanario fue el primero en saltar a la lisa y el más consecuente en mantener una lucha tenaz para defender la Caja de la amenaza que se cernía sobre su existencia.

Claro está que nosotros no defendíamos a la Caja por la Caja misma. Hay mucho en su funcionamiento, en su dirección, con lo que no estamos de acuerdo. Salimos a combatir porque se trataba y se trata aun de defender una conquista de la clase obrera nacional, una conquista arranca-

da a través de la lucha de los años 40-48 por la clase obrera encabezada por su partido político.

Pero con el mismo empeño que defendimos la Caja de sus enemigos, de los propugnadores del proyecto para la creación del Instituto Nacional de Salud, salimos ya una vez al paso y volveremos a salir al paso cuantas veces sea necesario, a los propios personeros de esta institución, en tanto se han pronunciado o se vuelvan a pronunciar, porque la Caja "asuma la administración del sistema hospitalario nacional". Aunque el peligro de este otro proyecto es menor, no por eso deja de tener importancia.

La idea de que la Caja "asuma" la administración de los hospitales de caridad es una manera de echar sobre esta institución, cuyas reservas pertenecen a los asegurados, la carga insoportable de cubrir el déficit que deja anualmente la administración de los hospitales administrados por medio de las juntas de protección social.

Todo el mundo sabe que las juntas de protección social están en completa bancarrota. Uno de los objetivos del proyecto Loría Cortés.

Cortés ra precisamente enjugar ese déficit con los recursos de la Caja. Desde este punto de vista la tesis de "asumir" la administración del sistema hospitalario nacional no se diferencia en nada sustancial de la que prohibió el Dr. Loría Cortés.

El peligro para la Caja ahora emana de dos partes: a) de la incapacidad fiscal del Gobierno para asumir sus obligaciones con la Caja, en su doble carácter de Estado y patrono; b) del temor de la Directiva y la Gerencia de la Caja de tener que luchar contra el Gobierno, el cual ha estado y parece seguir interesado en quitarse de encima dos problemas: sus obligaciones con la Caja y sus obligaciones con las juntas de protección social que están en bancarrota.

Así, el gobierno seguirá presionando para que la Caja le resuelva el problema del financia-

miento de los servicios asistenciales, en particular, de los servicios médicos y hospitalarios.

La Directiva de la Caja no tiene representación obrera. Por lo mismo, hay el peligro de que los intereses de los asegurados sean sacrificados en última instancia.

La clase obrera debe estar alerta. Debe movilizarse continuamente para que la Caja asuma GRADUALMENTE, conforme sus posibilidades técnico-actuariales lo permitan, los servicios hospitalarios de las provincias. El Seguro Social debe extenderse a todo el país y todas las ramas de la producción en los próximos 9 años. Debe universalizarse, pero gradualmente, conforme vayan surgiendo las condiciones objetivas para su extensión y desarrollo.

En ningún caso la Caja puede echarse encima la carga del financiamiento de la asistencia médica a los menesterosos. Menos conviene que contraiga empréstitos para "asumir" la administración de los hospitales de caridad.

SABADO 15 DE SETIEMBRE

CELEBRACION DE LA INDEPENDENCIA NACIONAL

Centro Obrero de

A LAS 7.30 DE LA NOCHE

Hablará:

Arnoldo Ferreto S.

Sobre:

LA CRISIS ACTUAL DE NUESTRA INDEPENDENCIA.



Estudios Sociales

Después del mitin habrá una alegre fiesta a la cual quedan invitados todos nuestros amigos.



¡Recuerden! ¡Sábado 15, a las siete y media de la noche! ¡Nadie debe faltar a esta celebración patriótica!

Sólo 3 mil estudiantes desfilaron, informa La Nación

La famosa manifestación organizada por cubanos y agentes de la Embajada de los Estados Unidos, contra el pueblo de Cuba, fue un auténtico fracaso. El pueblo de Costa Rica no le dio su apoyo. El propio estudiantado —no obstante la presión de las autoridades reaccionarias de los colegios— no respondió al llamamiento que se le hizo. Bastaría ver las fotografías que publican los periódicos para convencerse de eso. Pero a mayor abundamiento oigamos lo que al respecto dice "La Nación" del jueves en la respectiva crónica. Copiamos textualmente:

"Quizá cerca de 3.000 colegiales desfilaron ayer desde el Parque Central hasta la Casa Presidencial en señal de protesta contra el peligro que entraña para la seguridad del Continente la presencia de rusos en la Isla de Cuba".

Nadie podría negar la simpatía de "La Nación" por el movimiento. Sin embargo, reconoce que apenas desfilaron 3.000 estudiantes. Tómese en cuenta que sólo en San José hay más de 20.000 estudiantes.

Dice luego el mismo periódico:

"Numeroso público y gran cantidad de estudiantes los vieron desfilar, sin que se registrara ningún incidente... "El Ministerio de Gobernación se había limitado a dar permiso para que se suspendieran las lecciones en los Liceos de San José y asistieran al acto quienes lo desearan. De los colegios salieron delegaciones aunque no se sumaron todos al movimiento, según apuntó después un reporte oficial de los organizadores". (Textual)

El asunto es claro como el agua: de los 20.000 estudiantes que hay en San José desfilaron unos 3 mil, no obstante que el Ministerio había autorizado a todos los estudiantes para abandonar sus lecciones y asistir al desfile. Y los que desfilaron pertenecían en su casi mayoría a colegios religiosos dirigidos por sacerdotes falangistas españoles o norteamericanos. El desfile terminó frente a la Casa Presidencial con 500 estudiantes.

¿Podrá entonces afirmarse que el desfile del miércoles expresó el modo de pensar y de sentir del pueblo costarricense? La cosa podría interpretarse al revés: Si 20.000 estudiantes fueron autorizados para asistir al desfile y sólo 3.000 asistieron, no será correcto deducir que el pensamiento del pueblo se expresó en la actitud de los 17.000 que no asistieron?

Centro Obrero de Estudios Sociales

SAN JOSE, lunes a las siete y media.

Hablará:

EDUARDO MORA VALVERDE

Sobre:

EL TRATADO DE RIO DE JANEIRO Y EL FORTALECIMIENTO DEFENSIVO DE CUBA

ALAJUELA, lunes a las siete de la noche, Centro Obrero de Estudios Sociales, 100 varas al Este del Seguro.

Hablará:

L. A. JAEN

Sobre:

EL TRATADO DE RIO DE JANEIRO Y EL FORTALECIMIENTO DEFENSIVO DE CUBA

PUNTOS
SOBRE LAS
IES... DE

adelante

Pa' eso tenemos la tontería

Por PEDRO PORRAS.

Los que el miércoles pedían por las calles de San José que el ejército de Estados Unidos invadiera a Cuba, pedían, en síntesis, la destrucción atómica de la Humanidad.

Era un desfile de suicidas a los que, como en transparencia fantasmal, podría vérselos los huesos de la calavera.

Por eso sus gritos del miércoles no nos dieron cólera sino lástima.

La caravana de los engañados, de los que no saben lo que hacen, de los que "Adónde vas, Vicente?, adónde va la gente", nos conmovió.

La cólera nos la dieron los directores de aquella sepulcral mojiganga: los curas españoles falangistas, los cubanos que por algo huyeron de su pueblo y los sapos Vende-Patrias.

No despertaron nuestra compasión las damas cristianas, solicitando casi de rodillas al Pocho Telles que ordene a su ejército el degüello y la matanza de niños y madres de Cuba.

Nosotros no creemos en esa caridad cristiana. Pero somos más limpios de conciencia que el grupo de pillos que puso a los colegiales a pedir la Tercera Guerra Mundial.

¡Y todo ese horror increíble para defender los millones expropiados por Cuba a las mismas compañías norteamericanas que aquí nos explotan!

Claro que entre los manifestantes de la muerte no iban obreros ni campesinos ni intelectuales. El pueblo está con la vida, y el desfile no olía a sudor sino a otra cosa.

El Sapo Vende-Patrias; los cubanos que mandan en Costa Rica; los hilos de los títeres en manos del Pocho Telles y de los gerentes de las grandes compañías; las sotanas de los que quemar al prójimo antes de que llegue al Infierno, toda esta tramoya fue la que puso a un grupo de colegiales engañados a desfilar.

¡Han envenenado tanto el ambiente que incluso personas a quienes se supone sensatas alentaron la mojiganga!

El Ministro de Educación igualándose a "Peseta"...! ¡Pero hombré...! Y algunos diputados en aquel concurso para premiar al que decía la sandez más grande.

Por dicha que allí estaba Julio Suñol para que los extranjeros comprendieran que no era aquel el "congreso" de Katanga ni la tribu de Pedro Marcusi.

¿Cuál costarricense en sus cinco sentidos, sabiendo las consecuencias, con el corazón bien puesto, pide a Estados Unidos que le declare la guerra a un pequeño país latinoamericano?

Ninguno. Eso se le ocurre al Sapo V. P., a los millonarios yanquis expropiados en Cuba y a las damas siempre que sean muy cristianísimas.

Del debate en la Asamblea Legislativa sólo podemos decir que hubo hace algún tiempo un diputado que por algún lado era Castro y que hizo délebre la frase "Pa'eso tenemos la mayoría".

Y que ahora hay otro diputado Castro que está haciendo famosa la frase "Pa'eso tenemos la tontería".